
SAVOIE

Poêle à bois

Réf 134 08 03

Puissance : 8 kW
DIN EN 13240 : 2005-10



Présentation du matériel

Instruction pour l'installateur

Instruction pour l'utilisateur

Pièces détachées

Certificat de garantie

Document n°957-19 ~ 23/01/2012



Notice de référence

à conserver
par l'utilisateur
pour consultation
ultérieure.

FRANCO BELGE ♦♦

"La chaleur en toute confiance"

127^{ième} RIF,15
BE 5660 MARIEMBOURG

Matériel sujet à modifications sans préavis.
Document non contractuel.

FRANCO BELGE vous félicite de votre choix.
FRANCO BELGE garantie la qualité de ses appareils
et s’engage à satisfaire les besoins de ses clients.
Fort de son savoir-faire de plus de 80 ans,
FRANCO BELGE utilise les technologies les plus avancées dans la conception
et la fabrication de l’ensemble de sa gamme d’appareils de chauffage.
Ce document vous aidera à installer et utiliser votre appareil,
au mieux de ses performances, pour votre confort et votre sécurité.

SOMMAIRE

Présentation du matériel	p. 3
Colisage	p. 3
Matériel en option	p. 3
Caractéristiques générales	p. 3
Descriptif de l’appareil	p. 3
Principe de fonctionnement	p. 3
Instructions pour l’installateur	p. 4
Avertissement pour l’usager	p. 4
Le local d’implantation	p. 4
Le conduit d’évacuation	p. 4
Montage de la buse d’évacuation	p. 5
Conduit de raccordement	p. 6
Montage du plateau cendrier	p. 6
Pression de fermeture de la porte	p. 6
Contrôles avant mise en service	p. 7
Entretien de la cheminée	p. 7
Instructions pour l’utilisateur	p. 8
Combustible	p. 8
Allumage	p. 9
Conduite de la combustion	p. 9
Décarrassage	p. 9
Entretien du poêle	p. 9
Entretien de la cheminée	p. 9
Conseils importants	p. 10
Causes de mauvais fonctionnement	p. 10
Pièces détachées	p. 11

Cet appareil est conçu pour brûler le bois en toute sécurité
ATTENTION
une mauvaise installation peut avoir de graves conséquences.
Il est recommandé de faire appel à un professionnel qualifié pour son installation ainsi que
pour les besoins de maintenance régulière.

1. Présentation du matériel

1.1. Colisage

- 1 colis : Poêle

1.2. Matériel en option

- Jeu de 4 pieds courts (uniquement 134 08 03 Y)

1.3. Caractéristiques générales

Référence	134 08 03
Dépression optimum de la cheminée Pa	12
Puissance calorifique nominale . . . kW	8
Dimensions utiles du foyer	
- Largeur mm	450
- Profondeur mm	240
- Hauteur mm	365
Dimension des bûches	
- Longueur maxi cm	40
Capacité du cendrier litres	3
Poids kg	100
Volume de chauffe corrigé m ³	280
Rendement %	71
Co (13% O ₂) %	0,1
Température des fumées °C	399
Débit massique des fumées g/s	8,19
Débit combustible kg/h	3,2
Emission de poussières mg/Nm ³	25

1.4. Descriptif de l'appareil

Poêle à bois,

Conforme à la norme EN 13240 : 2005-10

- Appareil de chauffage à fonctionnement intermittent.
- Combustion sur une grille en fonte.
- Combustible bois.
- Chambre de combustion fermée avec parois en fonte.
- Appareil déposable destiné à être installé à proximité d'un mur.
- Buse d'évacuation en fonte, démontable pour raccorder l'appareil soit par le dessus, soit par l'arrière.
- Hublot à ouverture latérale, munie d'une vitre en vitrocéramique permettant d'observer la combustion.
- Porte à ouverture latérale, pour le chargement du combustible (à droite du poêle).
- Volet d'allumage.
- Réglage d'allure par volet d'entrée d'air primaire.
- Cendrier de grande contenance.
- Combustion longue durée : L'appareil avec une charge de 4,8 kg de bois sec (voir page 8, § 3.1.) au ralenti (air primaire et air secondaire fermés) et une dépression de 6 Pa, fonctionne dans ces conditions plus de 11 heures.

1.5. Principe de fonctionnement

Le "Savoie" est un appareil conçu pour fonctionner uniquement porte fermée. La diffusion de la chaleur s'effectue essentiellement par rayonnement au travers de la vitre et tout autour du foyer.

La combustion s'effectue dans un foyer chaud avec l'apport d'air primaire par le haut du foyer.

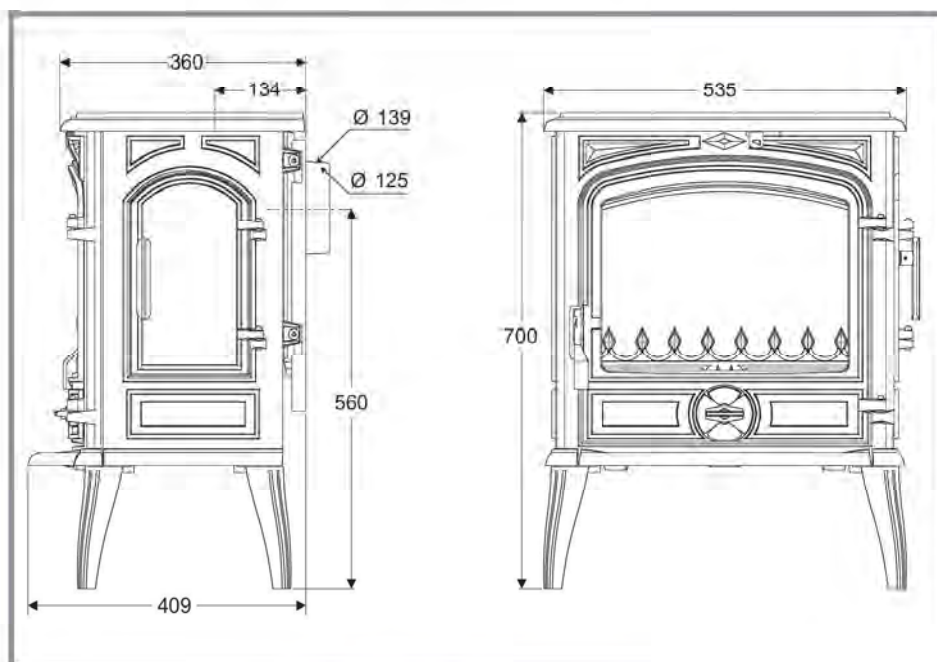


Figure 1 - Dimensions en mm

2. Instructions pour l'installateur

2.1. Avertissement pour l'utilisateur

Tous les règlements locaux et nationaux, notamment ceux qui font référence à des normes nationales et européennes, doivent être respectés lors de l'installation de l'appareil.

Un appareil mal installé peut être à l'origine de graves incidents (incendie de cheminée, inflammation de matériaux d'isolation à base de plastique des cloisons, etc...).

L'isolation de l'appareil et du conduit d'évacuation des gaz doit être renforcée et réalisée suivant les règles de l'art afin d'assurer la sécurité du fonctionnement de l'appareil. Se référer aux réglementations locales en vigueur, notamment :

Pour la France :

Arrêté du 22 octobre 1969 : Conduit de fumée desservant les logements.

Arrêté du 22 octobre 1969 et Arrêté du 24 mars 1982 : Aération des logements.

Norme NF P 51-201 : Travaux de fumisterie (DTU 24-1).

Norme NF D 35-302 : Tuyaux et coudes de fumée en tôle.

Le non respect des instructions de montage entraîne la responsabilité de celui qui l'effectue.

La responsabilité du Constructeur est limitée à la fourniture du matériel.

2.2. Le local d'implantation

Ventilation : Pour permettre le bon fonctionnement en tirage naturel, vérifier que l'air nécessaire à la combustion peut être prélevé en quantité suffisante dans la pièce où est installé l'appareil ; dans les habitations équipées d'une "VMC" (Ventilation Mécanique Contrôlée), celle-ci aspire et renouvelle l'air ambiant ; dans ce cas l'habitation est légèrement en dépression et il est nécessaire d'installer une prise d'air extérieure, **non obturable**, complémentaire propre à la cheminée et d'une section au moins égale à 50 cm².

Emplacement de l'appareil : Choisir un emplacement central dans l'habitation qui favorise une bonne répartition de l'air chaud de convection dans la pièce principale. La diffusion de l'air chaud vers les autres pièces se fera par les portes de communication.

Ces pièces doivent être en dépression ou équipées de grilles d'aérations **non réglables**, placées de façon à ne pas être obstruées, pour favoriser la circulation de l'air chaud.

Plancher et cloisons : S'assurer que le plancher est capable de supporter la charge totale de l'appareil. Dans le cas contraire, le renforcer par une chape en béton pour répartir cette charge.

S'assurer qu'ils ne sont pas constitués ni revêtus de matériaux inflammables ou se dégradant sous l'effet de la chaleur (papiers peints, moquettes, lambris, cloisons légères avec isolation à base de plastique). Dans le cas contraire prévoir une protection appropriée, par exemple une plaque de tôle.

Faire bien attention de respecter les dégagements d'installation jusqu'aux cloisons en matériau

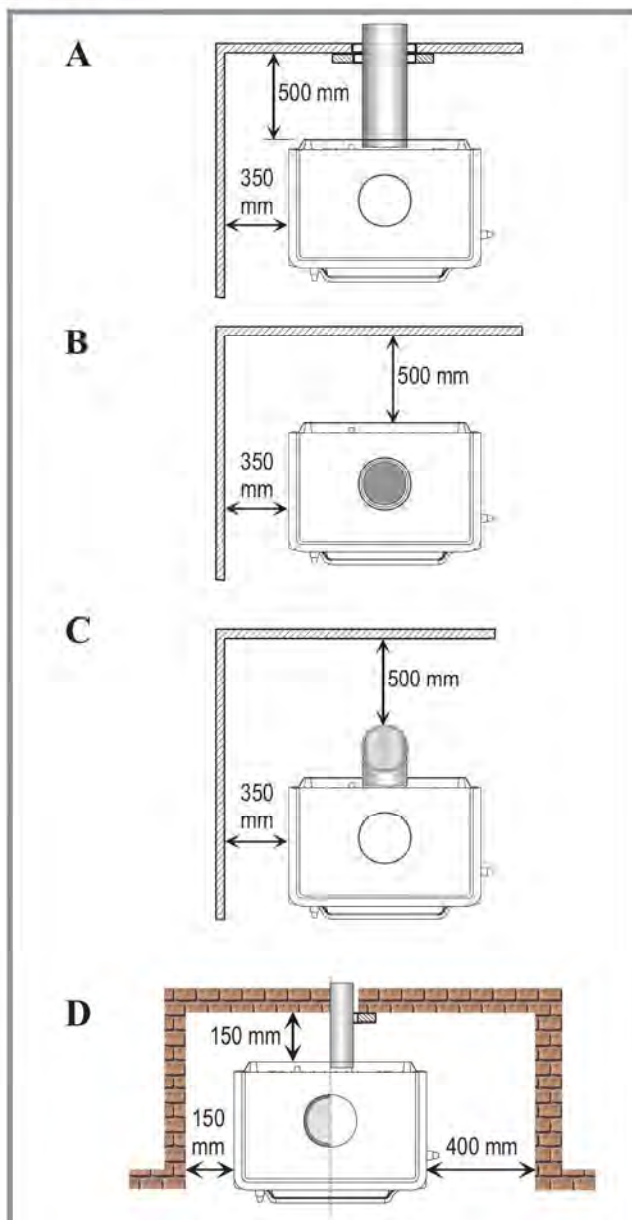


Figure 2 - Dégagement minimum d'installation

combustible (A, B et C, fig. 2). Aux cloisons en matériau non combustible (D, fig. 2), ne mettre aucun objet en matériaux combustibles ou rideaux, tentures etc...

2.3. Le conduit d'évacuation

Conduit existant : Le conduit d'évacuation doit être conforme à la réglementation en vigueur.

- Le conduit doit être en bon état et doit permettre un tirage suffisant (voir tableau page 3).
- Le conduit doit être **compatible** avec son utilisation, dans le cas contraire il sera nécessaire de procéder au tubage ou au chemisage du conduit.
- Le conduit doit être **propre**. Effectuer un ramonage à l'aide d'une brosse métallique "hérissron" pour éliminer les dépôts de suies et décoller les goudrons.
- Le conduit doit avoir une **isolation thermique suffisante** : Un conduit dont les parois internes sont

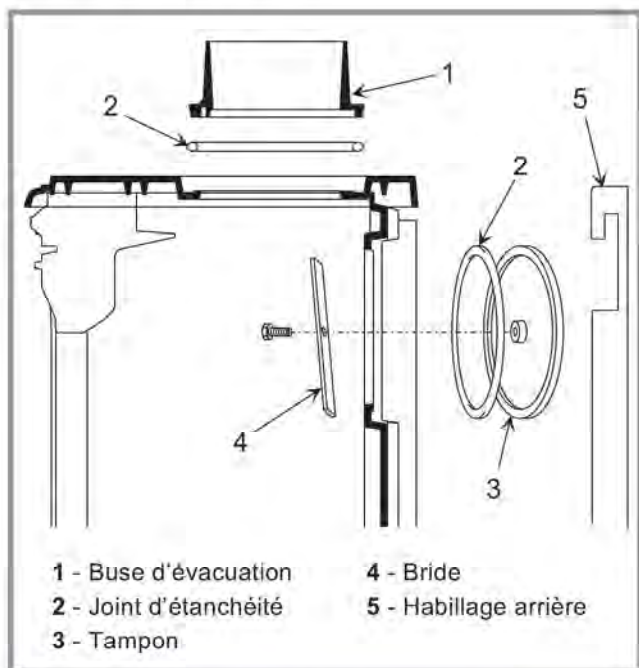


Figure 3 - Départ des fumées au dessus

froides, rend impossible la formation du tirage thermique et provoque de la condensation.

- Le conduit d'évacuation doit être étanche à l'eau.
- Le conduit doit être de section normale et constante sur toute sa hauteur. Cette section doit être équivalente au diamètre de raccordement de l'appareil. Un conduit trop large risque de rendre le tirage thermique nul.
- Le conduit ne doit être raccordé qu'à un seul appareil.
- Il doit avoir 4 à 5 mètres de hauteur et doit déboucher à 40 cm du faite de la maison ou de toute construction à moins de 8 m.
- Dans le cas de terrasse ou de toit dont la pente est inférieure à 15°, la souche doit au moins être égale à 1,20 m.
- Le couronnement ne doit pas freiner le tirage.
- Si la cheminée a des tendances aux refoulements, à cause de sa situation par rapport à des obstacles voisins, il faut coiffer la sortie d'un antirefouleur efficace ou rehausser la cheminée.
- Si la dépression de la cheminée est bien au-delà des valeurs recommandées, il faut installer un modérateur de tirage sur le conduit de raccordement. **Il doit être visible et accessible.**

Conduit inexistant : Le conduit d'évacuation doit être conforme à la réglementation en vigueur.

- Le conduit de cheminée ne doit pas reposer sur l'appareil.
- Il doit être éloigné de tout matériau inflammable (charpente, menuiserie, cloison légère...).
- Il doit permettre un ramonage mécanique.

2.4. Montage de la buse d'évacuation

La buse d'évacuation permet l'utilisation de tuyaux de Ø 125 mm ou de Ø 139 mm selon que le raccordement s'effectue à l'intérieur ou à l'extérieur de la buse.

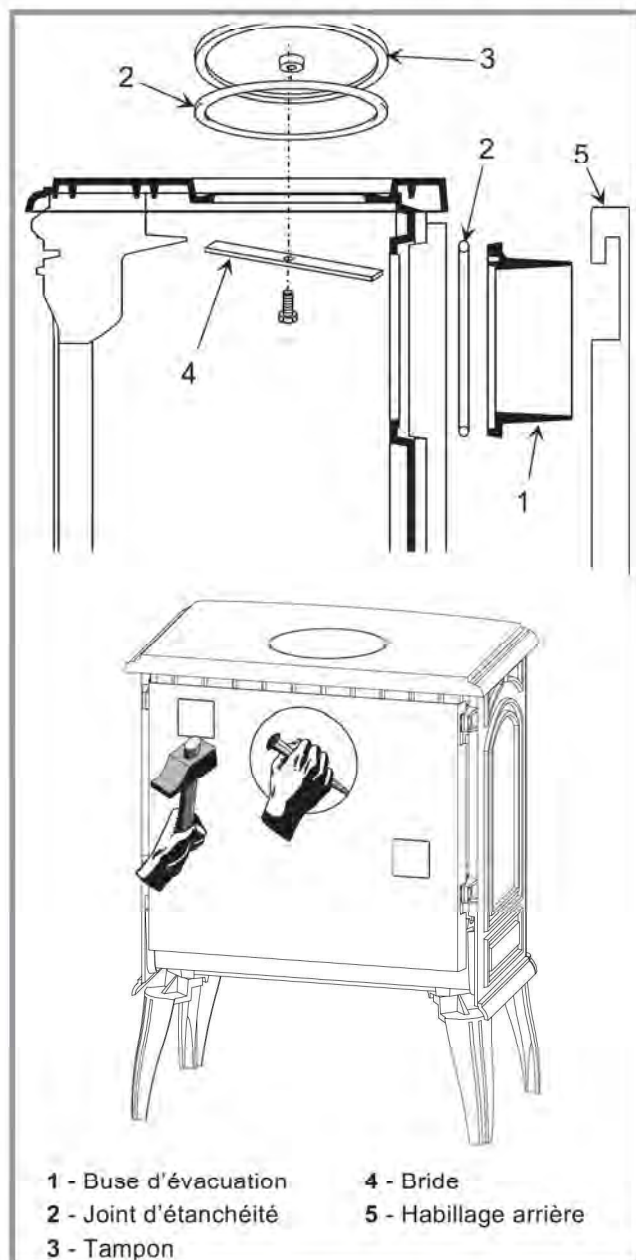


Figure 4 - Départ des fumées à l'arrière

2.4.1. Départ de fumée au dessus (figure 3)

- Placer la tresse d'étanchéité 2 dans la gorge du dessus et fixer la buse 1 à l'aide des 3 vis et rondelles fournies.

L'habillage arrière **ne doit pas être découpé** dans ce type d'installation.

2.4.2. Départ de fumée à l'arrière (figure 4)

- Déposer l'habillage arrière et découper l'emplacement du départ de fumées.
- Déposer la grille de face (fig. 9, p. 7), les deux briques de côté (rep. 23 et 24, page 13) et la chicane (fig. 8, p. 7).
- Démonter le tampon 3 et la bride 4 fixés à l'arrière et les monter sur le dessus de façon étanche.
- Fixer la buse 1 à l'arrière de façon étanche à l'aide des 3 vis et rondelles fournies.
- Remonter les pièces dans l'ordre inverse.
- Replacer l'habillage arrière.

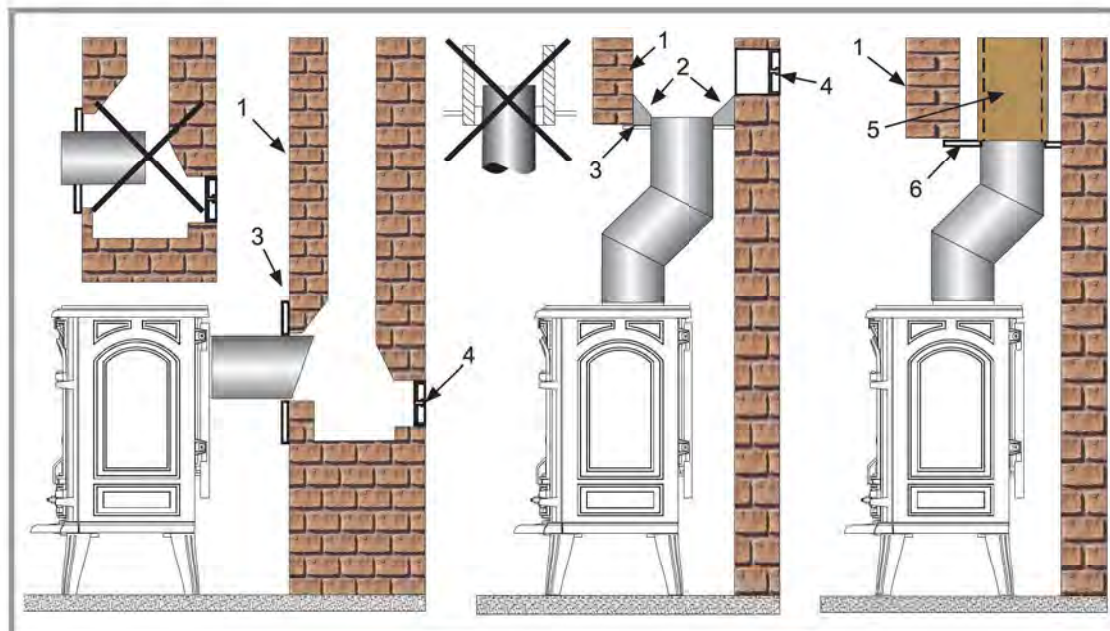


Figure 5 -
Conduit de
raccordement

- 1 - Cheminée
- 2 - Matériau réfractaire façonné en entonnoir
- 3 - Plaque non combustible
- 4 - Accès au nettoyage
- 5 - Isolation
- 6 - Plaque non combustible amovible et ventilée

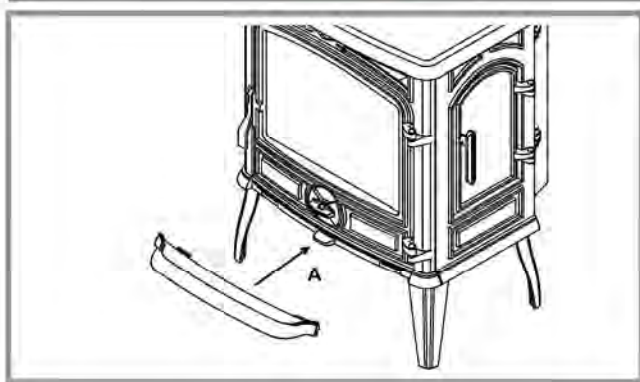


Figure 6 - Montage du plateau cendrier

2.5. Conduit de raccordement

Le conduit de raccordement doit être réalisé conformément à la réglementation en vigueur.

- L'appareil doit se trouver aussi près que possible de la cheminée.
- L'appareil sera raccordé au conduit d'évacuation au moyen de tuyaux de fumée du commerce agréés pour résister aux produits de combustion (exemple : **inox, tôle émaillée...**).
- Le diamètre du tuyau ne doit pas être inférieur au diamètre de la buse de l'appareil. Si c'est le cas, la réduction doit être de diamètre immédiatement inférieur au diamètre de la buse et être située le plus loin possible du raccordement à l'appareil.
- Le raccordement peut se faire, soit verticalement sur un conduit débouchant sous le plafond, soit à l'arrière sur un conduit partant du sol.
- L'emboîtement du conduit de raccordement sur la buse de l'appareil ainsi que sur le conduit d'évacuation se fera de manière étanche.
- Pour les habitations équipées d'une **Ventilation Mécanique Contrôlée**, l'étanchéité doit empêcher l'extracteur d'aspirer les fumées hors du conduit.
- Le conduit de raccordement ainsi que le modérateur de tirage éventuel doivent être visibles, accessibles et ramonables.

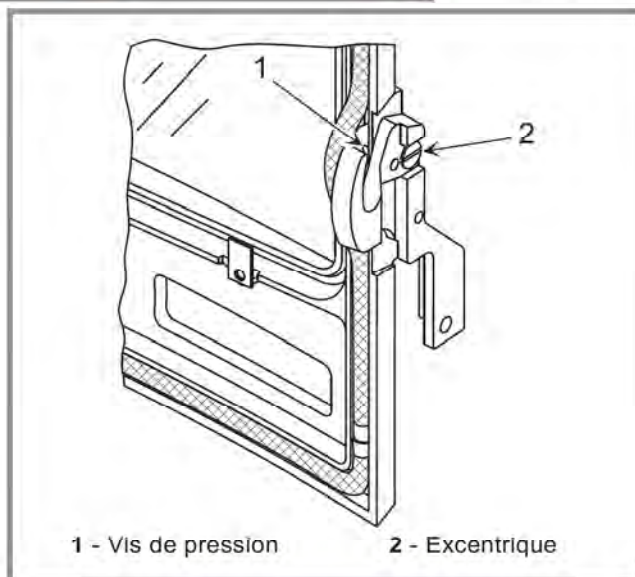


Figure 7 - Réglage du loquet

- 1 - Vis de pression
- 2 - Excentrique

2.6. Montage du plateau cendrier

Figure 6

Afin d'éviter toute détérioration au cours du transport, le plateau de récupération a été placé derrière la porte de foyer. La cheminée doit être **impérativement vérifiée et nettoyée par un spécialiste**. Accrocher le plateau au bas de la façade **A**.

2.7. Pression de fermeture de la porte

Figure 7

Le loquet de fermeture de la porte pivote sur un axe à excentrique positionné par une vis de pression.

- Soulever légèrement le joint.
- Desserrer la vis de pression 1.
- Orienter l'excentrique 2 dans la position souhaitée.
- Resserrer la vis de pression 1.

2.8. Contrôles avant mise en service

- Vérifier que les vitres ne sont pas détériorées.
- Vérifier que les passages de fumée ne sont pas obstrués par les composants de l'emballage ou des pièces démontées.
- Vérifier que les joints d'étanchéité du circuit des fumées sont en bon état.

Nota : S'il s'agit d'une tresse en céramique, c'est un consommable et elle est donc amenée à être changée par l'utilisateur.

- Vérifier que la porte ferme bien.
- Vérifier que les pièces amovibles sont à leur place respective (grille, chicane, briques, ...).

2.9. Entretien de la cheminée

Afin d'éviter tout incident (feu de cheminée, ...) les opérations d'entretien devront être réalisées régulièrement.

Conformément au Règlement Sanitaire Départemental Type (RSDT) vous devez procéder au minimum à deux ramonages mécaniques annuels du conduit d'évacuation et du conduit de raccordement à l'appareil dont une fois pendant la période d'utilisation.

En cas d'usage fréquent du poêle, procéder à **plusieurs ramonages mécaniques annuels** du conduit d'évacuation et du conduit de raccordement sur l'appareil.

En cas de feu de cheminée, il faut couper le tirage de la cheminée, fermer les entrées d'air de l'appareil, fermer portes, fenêtre, trappes et appeler les pompiers sans attendre.

N'OUVREZ SURTOUT PAS LA PORTE DE L'APPAREIL (APPEL D'AIR).

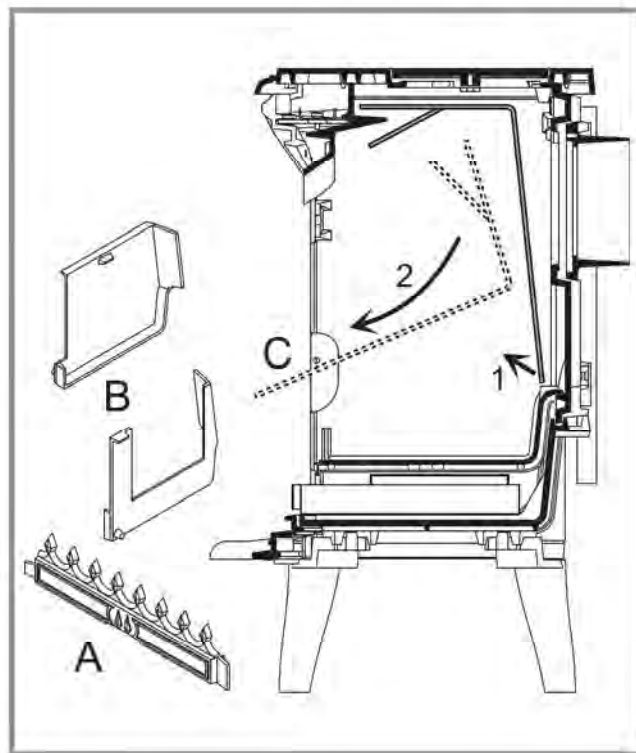


Figure 8 - Dépose de la chicane

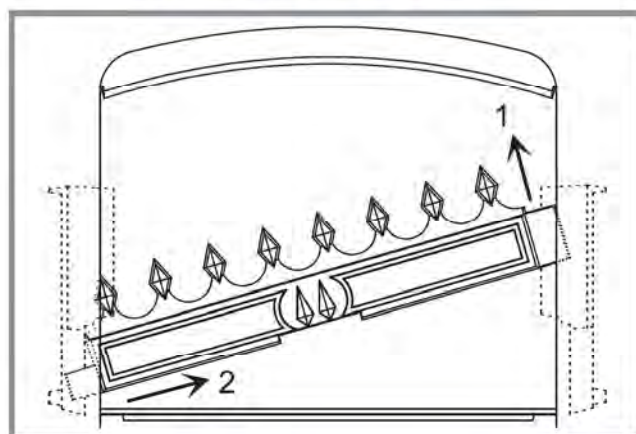


Figure 9 - Dépose de la grille

3. Instructions pour l'utilisateur

Le Fabricant décline toute responsabilité concernant les détériorations de pièces qui seraient causées par l'emploi d'un combustible non recommandé ou par toute modification de l'appareil ou de son installation.
N'utiliser que les pièces de rechange fournies par le fabricant.

Tous les règlements locaux et nationaux, notamment ceux qui font référence à des normes nationales et européennes, doivent être respectés lors de l'utilisation de l'appareil.

"Ne pas utiliser l'appareil par temps doux"

Certaines conditions météorologiques (ex : brouillard et redoux) empêchent un tirage suffisant de la cheminée et peuvent être à l'origine d'asphyxie.

3.1. Combustible

Cet appareil n'est pas un incinérateur.

- Utiliser des bûches de bois dur d'au moins 2 ans de coupe et stockées dans un endroit abrité et ventilé (**humidité <20%**).
- Utiliser du bois dur dégageant beaucoup de chaleur et produisant de bonnes braises.

- Les grosses bûches doivent être fendues et coupées à la longueur d'utilisation avant d'être stockées.

• **Combustible recommandé**

Bois de chauffage : **Charme**

• **Combustible de remplacement**

Bois de chauffage : Chêne, frêne, érable, bouleau, orme, hêtre, ...).

• **Combustibles interdits**

Tout charbon et combustible liquide !

• "Bois vert" : Du bois vert ou trop humide diminue le rendement de l'appareil et provoque l'encrassement des parois internes et du conduit d'évacuation (suies, bistre, goudron, ...).

• "Bois récupéré" : La combustion de bois traité (traverse de chemin de fer, poteau télégraphique, chute de contreplaqué ou d'aggloméré, palette, ...) provoque rapidement l'encrassement de l'installation (suies, bistre, goudron, ...), nuit à l'environnement (pollution, odeur, ...) et sont cause d'emballement du foyer avec surchauffe.

☞ "Bois vert" et "bois récupéré" peuvent provoquer un feu de cheminée.

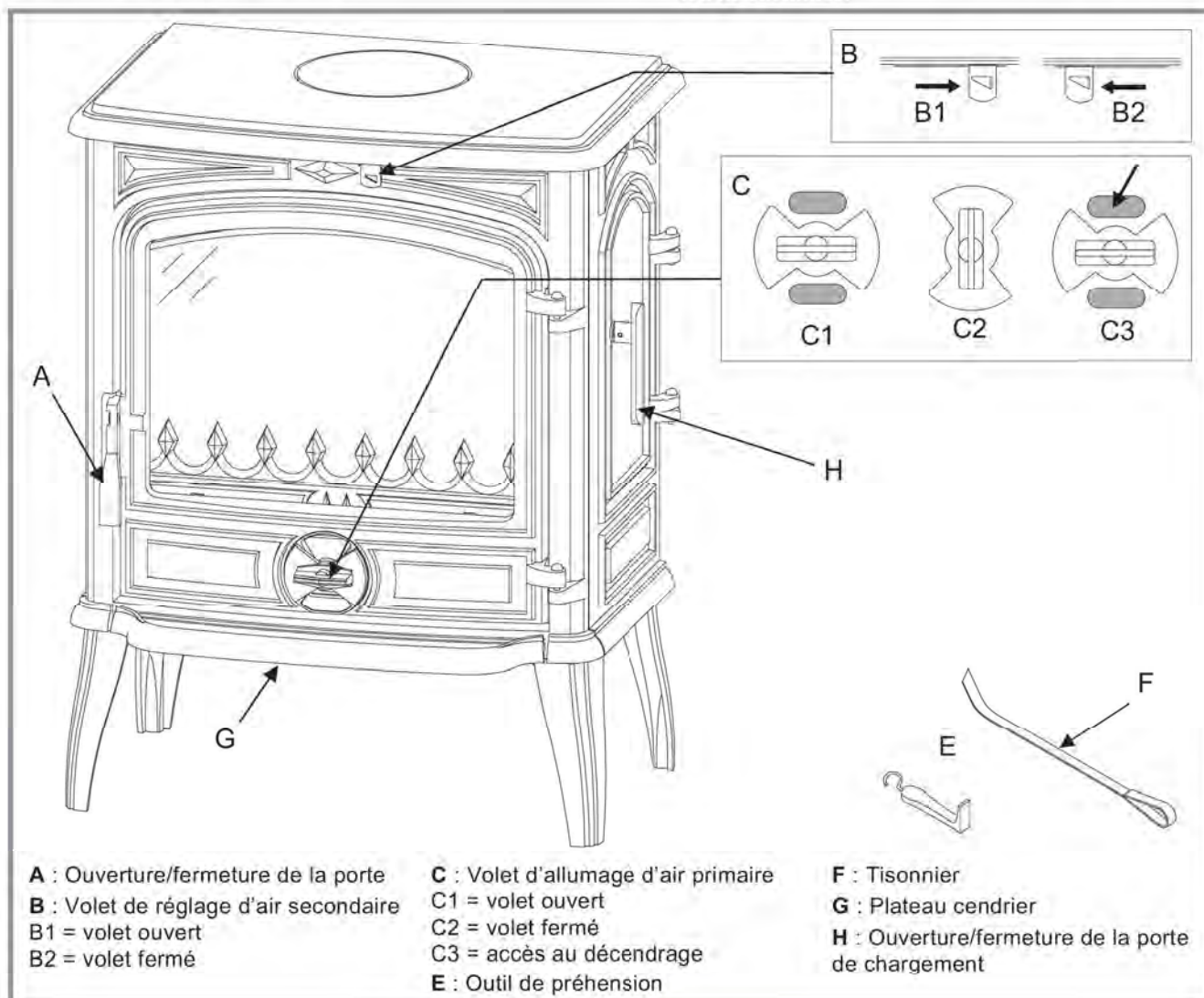


Figure 10 - Organes de manoeuvre

3.2. Allumage

Figure 10

- Ouvrir en grand le volet de réglage d'air secondaire (rep. B1) et le volet d'allumage d'air primaire (rep. C1).
- Ouvrir la porte vitrée.
- Placer sur la grille du papier sec froissé (type journal), du petit bois très sec et quelques bûches de bois dur de petit diamètre.
- Allumer le papier et refermer la porte vitrée.
- Lorsque les braises sont bien vives, charger le foyer avec du combustible et refermer la porte (rep. A) et le volet d'allumage (rep. C2).

Lors du premier allumage, le feu ne sera poussé que progressivement pour permettre aux différentes pièces de se dilater normalement et de se sécher.

Lors du premier allumage, l'appareil peut émettre de la fumée et diffuser une odeur de peinture neuve. Ne pas s'en inquiéter et bien aérer la pièce pendant les premières heures de fonctionnement.

- L'intervalle de chargement minimal pour une puissance calorifique nominale est de 45 mn.

3.3. Conduite de la combustion

L'appareil doit fonctionner avec les portes convenablement fermés (rep. A et H). Le contrôle d'allure s'effectue par le volet de réglage d'air secondaire (rep. B). L'expérience vous montrera quelle position vous convient le mieux. La puissance nominale est obtenue avec l'air secondaire totalement ouvert (rep. B1) et l'air primaire complètement fermé (rep. C2). L'appareil est équipé d'un système "vitre propre" par balayage de la vitre grâce à l'air secondaire.

Le système est d'autant plus efficace que le volet est ouvert.

• Chargement du combustible :

- Ouvrir doucement la porte de chargement (rep. H), sans faire d'appel d'air brutal, afin d'éviter les émanations de fumée dans la pièce.
- Les bûches doivent être placées sur les braises.
- Pour une allure soutenue, veiller à ce qu'il y ait toujours au moins 2 bûches sur le brasier. L'allure du foyer est meilleure lorsqu'il y a plusieurs bûches et qu'elles ne sont pas trop grosses.
- Pour une allure réduite (par exemple la nuit), choisir des bûches plus grosses.
- Refermer la porte de chargement (rep. H).

3.4. Décassage

- Évacuer les cendres régulièrement.
- Ne jamais laisser les cendres s'amonceler jusqu'au contact de la grille, cela freinerait l'arrivée d'air primaire et le feu serait étouffé ; d'autre part, la grille ne serait plus refroidie et pourrait se détériorer.
- Évacuer les cendres lorsque le foyer est refroidi.
- Insérer le tisonnier dans l'ouverture au-dessus du volet d'allumage (rep. C3, fig. 10, page 8) et secouer les cendres ; descendre jusqu'à ce que des braises incandescentes tombent dans le cendrier.
- Retirer le tiroir-cendrier à l'aide d'un gant de protection.

- Vider les cendres en prenant les précautions d'usage pour les braises incandescentes.

3.5. Entretien du poêle

- L'appareil doit être nettoyé régulièrement ainsi que le conduit de raccordement et le conduit de fumées.
- Ouvrir la porte vitrée, éventuellement, ôter la grille de face (fig. 9), nettoyer toutes les parois de la chambre de combustion et nettoyer la grille de foyer.
- Le nettoyage de la vitre sera réalisé lorsque l'appareil est froid avec un produit approprié du commerce, après nettoyage, rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs.
- La vitre en vitrocéramique résiste à une température de 750°C, en cas de bris de verre, suite à une manoeuvre malhabile, il est déconseillé de remplacer la vitre cassée par un matériau autre que celui fourni par le fabricant.
- Toutes les pièces constituant l'habillage, peuvent être frottées à sec avec une brosse douce ou avec un chiffon légèrement humide. En cas de condensations ou d'aspersion d'eau involontaire, nettoyer les parties souillées avant qu'elles ne sèchent.
- Vérifier l'absence d'obstruction avant un rallumage à la suite d'une longue période d'arrêt.
- L'appareil ne peut être utilisé sur un conduit de fumées desservant plusieurs appareils.
- Maintenir les grilles d'aération libres de toute obstruction.
- Vérifier que l'état des joints permettent une parfaite étanchéité (tampon de chargement, porte vitrée et porte de cendrier). Remplacer les joints d'étanchéité si nécessaire.

3.6. Entretien de la cheminée

Afin d'éviter tout incident (feu de cheminée, etc...) les opérations d'entretien devront être réalisées régulièrement.

Conformément au Règlement Sanitaire Départemental Type (RSDT) vous devez procéder au minimum à deux ramonages mécaniques annuels du conduit d'évacuation et du conduit de raccordement à l'appareil dont une fois pendant la période d'utilisation.

En cas d'usage fréquent du poêle, procéder à **plusieurs ramonages mécaniques annuels** du conduit d'évacuation et du conduit de raccordement sur l'appareil.

En cas de feu de cheminée, il faut couper le tirage de la cheminée, fermer les entrées d'air de l'appareil, fermer portes, fenêtre, trappes et appeler les pompiers sans attendre.

N'OUVREZ SURTOUT PAS LA PORTE DE L'APPAREIL (APPEL D'AIR).

La cheminée doit être impérativement vérifiée et nettoyée par un spécialiste.

3.7. Conseils importants

Ce poêle est un appareil qui produit de la chaleur et peut provoquer des **BRÛLURES** par contact. L'appareil peut encore **RESTER CHAUD** une fois éteint.

INTERDISEZ À VOS ENFANTS DE S'EN APPROCHER.

3.8. Causes de mauvais fonctionnement



: Ce signe vous recommande de faire appel à un professionnel qualifié pour effectuer ces opérations.

Situation	Causes probables	Action
<i>Le feu prend mal. Le feu ne tient pas</i>	Bois vert ou trop humide	- Utiliser du bois dur d'au moins deux ans de coupe et ayant été stocké sous abri ventilé (page 8).
	Les bûches sont trop grosses	- Pour l'allumage, utiliser du papier froissé et du petit bois très sec. Pour l'entretien du feu, utiliser des bûches refendues.
	Bois de mauvaise qualité	- Utiliser du bois dur dégageant beaucoup de chaleur et produisant de bonnes braises (charme, chêne, frêne, érable, bouleau, orme, hêtre, ...).
	Air primaire insuffisant	- Ouvrir en grand le volet d'air primaire. - Ouvrir la grille d'entrée d'air frais extérieure.
	Le tirage est insuffisant <input checked="" type="checkbox"/>	- Vérifier que le conduit n'est pas obstrué, effectuer un ramonage mécanique si nécessaire. - Vérifier que le conduit d'évacuation est conforme.
<i>Le feu s'emballe</i>	Excès d'air	- S'assurer que les volets sont bien fermés. - Fermer partiellement ou complètement le volet d'air primaire.
	Le Tirage est excessif <input checked="" type="checkbox"/>	- Installer un modérateur de tirage.
	Bois de mauvaise qualité	- Ne pas brûler en continu, du petit bois, des fagots, des chutes de menuiseries (contreplaqué, palette, ...).
<i>Emanation de fumées à l'allumage.</i>	Le conduit d'évacuation est froid	- Réchauffer le conduit en faisant brûler une torche de papier dans le foyer.
	La pièce est en dépression (en pression négative)	- Dans les habitations équipées d'une *VMC, entrouvrir une fenêtre donnant sur l'extérieur jusqu'à ce que le feu soit bien lancé.
<i>Emanation de fumées pendant la combustion.</i>	Le tirage est insuffisant <input checked="" type="checkbox"/>	- Vérifier la conformité du conduit d'évacuation et son isolation. - Vérifier que le conduit n'est pas obstrué, effectuer un ramonage mécanique si nécessaire.
	Le vent s'engouffre dans le conduit <input checked="" type="checkbox"/>	- Installer un anti-refouleur sur le couronnement.
	La pièce est en dépression (en pression négative) <input checked="" type="checkbox"/>	- Dans les habitations équipées d'une *VMC, il est nécessaire d'installer une prise d'air extérieure complémentaire.
	Bois de mauvaise qualité	- N'utiliser que le combustible recommandé (page 8).
<i>Chauffage insuffisant.</i>	Mauvais brassage de l'air chaud de convection	- Vérifier le circuit de convection (grilles d'entrée, conduit d'air, grilles de diffusion). - Vérifier que les pièces voisines sont équipées de grille d'aération pour favoriser la circulation de l'air chaud.

(*Ventilation Mécanique Contrôlée)

4. Pièces détachées

Pour toute commande de pièces détachées, indiquer : Le **type** et la **référence de l'appareil** y compris l'indice littéral de **couleur** (inscrit sur la plaque signalétique ou le certificat de garantie), la **désignation** et le **code article** de la pièce.

Exemple : Poêle bois "SAVOIE", réf. 134 08 03, indice de couleur Y, dessus 352150 EF.

A = 134 08 03 Y ; B = 134 08 03 J ; C = 134 08 03 L ; D = 134 08 03 D ; E = 134 08 03 C

N°	Code	Désignation	Type	A	B	C	D	E	Qté
1	100917	Axe de loquet	12x20 M7	A	B	C	D	E	01
2	100939	Axe		A	B	C	D	E	02
3	110404	Clou cannelé	6x30	A	B	C	D	E	02
4	134258	Galet		A	B	C	D	E	01
5	181632	Joint adhésif		A	B	C	D	E	1,30 m
6	166003	Ressort	11x15	A	B	C	D	E	01
7	808001	ED Poignée		A	B	C	D	E	01
8	181607	Tresse de céramique	Ø 9,5	A	B	C	D	E	2,60 m
9	188812	Verre vitrocéramique	379x293	A	B	C	D	E	01
10	189103	Vis	27x8x6	A	B	C	D	E	01
11	189825	Vis à bout plat	M 6x5	A	B	C	D	E	01
12	205362	Habillage arrière		A	B	C	D	E	01
13	222556	Chicane		A	B	C	D	E	01
14	237411	60 Obturateur		A	B	C	D	E	01
15	259015	Patte de fixation		A	B	C	D	E	04
16	270408	Clapet d'air		A	B	C	D	E	01
17	300125	EF Pied	(180 mm)	A			D		04
17	300125	79 Pied	(180 mm)		B				04
17	300125	77 Pied	(180 mm)			C			04
17	300125	MK Pied	(180 mm)					E	04
18	300481	EF Dessous		A	B	C	D	E	01
19	301526	EF Loquet de porte		A					01
19	301526	79 Loquet de porte			B				01
19	301526	77 Loquet de porte				C			01
19	301526	66 Loquet de porte					D		01
19	301526	MK Loquet de porte						E	01
20	301742	EF Rosace		A			D		01
20	301742	79 Rosace			B				01
20	301742	77 Rosace				C			01
20	301742	MK Rosace						E	01
21	303718	EF Tampon de buse		A			D		01
21	303718	79 Tampon de buse			B				01
21	303718	77 Tampon de buse				C			01
21	303718	MK Tampon de buse						E	01
22	303860	EF Buse		A			D		01
22	303860	79 Buse			B				01
22	303860	77 Buse				C			01
22	303860	MK Buse						E	01
23	305014	Brique		A	B	C	D	E	01
24	305213	Brique		A	B	C	D	E	01
25	306276	EF Arrière de foyer		A	B	C	D	E	01
26	307434	EF Grille de face		A	B	C	D	E	01
27	309228	Grille		A	B	C	D	E	01
28	309891	EF Façade		A			D		01
28	309891	79 Façade			B				01
28	309891	77 Façade				C			01
28	309891	MK Façade						E	01
29	310727	EF Côté droit		A			D		01
29	310727	79 Côté droit			B				01
29	310727	77 Côté droit				C			01
29	310727	MK Côté droit						E	01
30	310824	EF Côté gauche		A			D		01
30	310824	79 Côté gauche			B				01

A = 134 08 03 Y ; B = 134 08 03 J ; C = 134 08 03 L ; D = 134 08 03 D ; E = 134 08 03 C

N°	Code	Désignation	Type	A	B	C	D	E	Qté	
30	310824	77	Côté gauche.			C			01	
30	310824	MK	Côté gauche					E	01	
31	315607		Conduit d'air	A	B	C	D	E	01	
32	325304		Obturateur	A	B	C	D	E	02	
33	327903	EF	Plateau cendrier	A			D		01	
33	327903	79	Plateau cendrier		B				01	
33	327903	77	Plateau cendrier			C			01	
33	327903	MK	Plateau cendrier					E	01	
34	331104	EF	Porte de foyer	A					01	
34	331104	79	Porte de foyer		B				01	
34	331104	77	Porte de foyer			C			01	
34	331104	66	Porte de foyer				D		01	
34	331104	MK	Porte de foyer					E	01	
35	352150	EF	Dessus	A			D		01	
35	352150	79	Dessus		B				01	
35	352150	77	Dessus			C			01	
35	352150	MK	Dessus					E	01	
36	406816		Bride	A	B	C	D	E	01	
37	624042		Cendrier	A	B	C	D	E	01	
38	162545		Plaque signalétique	A					01	
38	162544		Plaque signalétique		B	C	D	E	01	
39	415504	60	Tisonnier	A	B	C	D	E	01	
40	101045		Axe	A	B	C	D	E	01	
41	134711		Goupille cannelé	A	B	C	D	E	01	
42	134749		Goupille	4X20	A	B	C	D	E	
43	262010		Ecran de porte	A	B	C	D	E	01	
44	300991	EF	Loquet de porte	A			D		01	
44	300991	79	Loquet de porte		B				01	
44	300991	77	Loquet de porte			C			01	
44	300991	MK	Loquet de porte					E	01	
45	303514	EF	Porte	A			D		01	
45	303514	79	Porte		B				01	
45	303514	77	Porte			C			01	
45	303514	MK	Porte					E	01	
46	105006		Tresse de céramique	Ø 15	A	B	C	D	E	1,60 m
47	134107		Gant	A	B	C	D	E	01	
48	181622		Tresse de céramique	Ø 8	A	B	C	D	E	0,90 m
49	300127	EF	Pied court (option)	(140 mm)	A		D		04	
50	262607		Ecran	A	B	C	D	E	01	
51	988867		Porte complète	A					01	
51	988878		Porte complète		B				01	
51	988879		Porte complète			C			01	
51	988890		Porte complète				D		01	
51	988917		Porte complète					E	01	
52	142881		Joint	A	B	C	D	E	04	
53	161027		Pot de retouche		B				01	
53	161025		Pot de retouche			C			01	
53	161059		Pot de retouche					E	01	

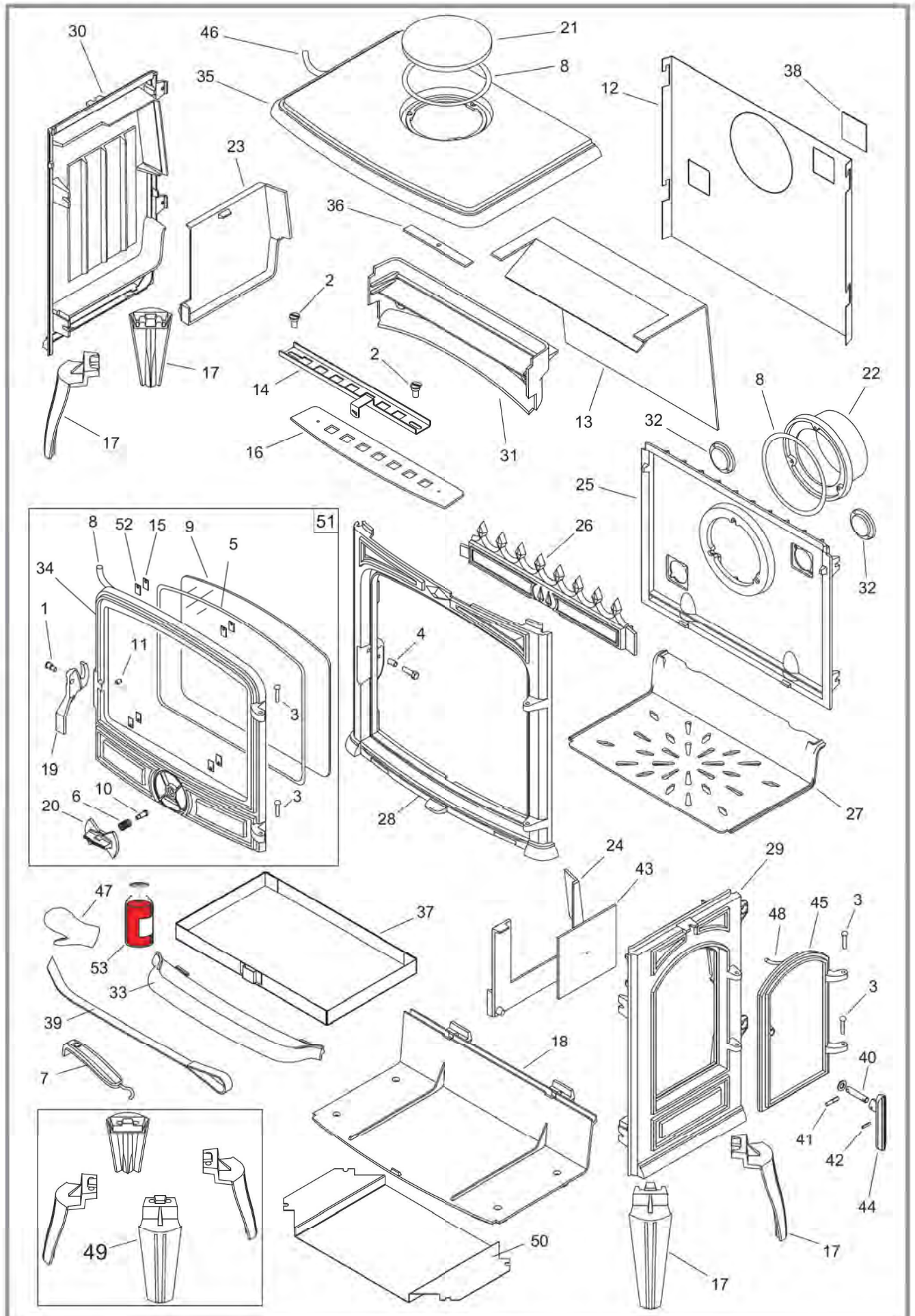


Figure 11 - Vue éclatée de l'appareil

"La chaleur en toute confiance"

§ Certificat de garanties

* Garantie légale

Les spécifications, dimension et renseignements portés sur nos documents ne sont qu'indicatifs et s'engagent nullement le vendeur.

Dans un souci d'amélioration de nos matériels, toute modification jugée utile par nos services pourra intervenir sans préavis.

Les dispositions du présent certificat de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur du matériel, concernant la garantie légale ayant trait à des défauts ou vices cachés, qui s'applique, en tout état de cause, dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil, et dans le pays où a été acheté le matériel.

* Garantie contractuelle

Nos matériels sont garantis contre les défauts et vices cachés sous condition :

- 1) de l'installation et de la mise au point de l'appareil par un installateur professionnel.
- 2) du respect des instructions données dans nos documents techniques, notices d'installation et de réglage.
- 3) de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien de l'appareil réalisés conformément aux normes et législations en vigueur et aux indications des notices technique jointe à l'appareil.

Cette garantie porte sur le remplacement, en nos ateliers, des pièces reconnues défectueuses d'origine par notre service "contrôle garantie" : port et main d'œuvre à la charge de l'utilisateur. De

plus, si les réparations ou l'échange des pièces couvertes par la garantie se montrent trop onéreux par rapport au prix de l'appareil, décision de changer de réparer l'appareil appartiendra au vendeur.

Notre garantie est de 2 (deux) ans sur tous appareils exception faite des foyers et inserts pour lesquels notre garantie est de 5 (cinq) ans à l'exclusion de :

- 1) Les voyants lumineux, les fusibles, les résistances électriques, les ventilateurs.
- 2) les pièces d'usure ou en contact avec des températures importantes à savoir : soles et grilles foyères, plaques de fond, cendriers, peinture et traitements de surface des parties décoratives. Sont également exclus de cette garantie les joints et vitres.
- 3) Les avaries qui résulteraient de l'utilisation de l'appareil avec un combustible autre que celui précisé en nos notices.
- 4) les détériorations de pièces provenant d'éléments extérieur à l'appareil (refoulement de cheminée, effets d'orage, humidité, pression ou dépression non conforme, chocs thermique, coup de feu, etc.).
- 5) Les dégradations de pièces électriques, résultant de branchement et d'utilisation sur secteur dont la tension, mesurée à l'entrée de l'appareil, serait inférieure ou supérieure à 10% de la tension nominale de 220 volts.

* Exclusion de responsabilité

Dans l'hypothèse de fabrication d'un bien à la demande du client, notre responsabilité, en qualité de sous-traitant, ne pourra en aucun cas être engagée à l'égard du client ou des tiers pour défektivité provenant de l'installation ou d'un défaut de conception du bien

☒ Nom et adresse de l'installateur :

☎ Téléphone :

☒ Nom et adresse de l'utilisateur :

Date de la mise en service : / /

Référence de l'appareil : 134 08 03

Couleur : Y J L D C

Numéro de série :

Ce certificat est à compléter et à conserver soigneusement par l'utilisateur.
En cas de réclamation, faire une copie dûment remplie et l'adresse à :

SAVOIE

Houtkachel

Réf. 134 13 20

Vermogen : 8 kW
DIN EN 13210 : 2005-10



Presentatie van het materiaal

Voorschriftenvoor de installateur

Instructiesvoor de gebruiker

Wisselstukken

Waarborgcertificaat

Document n°957-19 ~ 23/01/2012



Gebruiksaanwijzing

tebehouden door de
gebruikervoornadere
consultatie.

FRANCO BELGE ♦♦

"La chaleur en toute confiance"

127^{ième} RIF,15
BE 5660 MARIEMBOURG

Materiaaldatzondervoorafgaandberichtgewij
zigdkanworden.
Niet verbindend document.

FRANCO BELGE feliciteert u met uw keuze.

FRANCO BELGE, garandeert de kwaliteit van zijn apparaten en doet de belofte zijn klanten tevreden te stellen.

Steunend op meer dan 80 jaar knowhow, gebruikt FRANCO BELGE de meest geavanceerde technologieën voor het ontwerp en de fabricage van een volledig assortiment verwarmingsapparaten.

Dit document zal u helpen uw apparaat zo te installeren dat het optimaal functioneert, voor uw comfort en uw veiligheid.

INHOUD

Presentatie van het materiaal bladz. 3

Verpakking bladz. 3	Beschrijving van het toestel bladz. 3
Materiaal in optie bladz. 3	Werkingsprincipe bladz. 3
Algemene kenmerken bladz. 3	

Voorschriften voor de installateur bladz. 4

Waarschuwing voor de gebruiker bladz. 4	Montage van de aslade bladz. 6
De stookplaats bladz. 4	Sluitdruk van de deur bladz. 6
De rookafvoerleiding bladz. 4	Verificatie voor de inwerkingstelling bladz. 7
Montage van de uitlaatpijp bladz. 5	Onderhoud van de schoorsteen en vegen bladz. 7
Aansluiting op het rookkanaal bladz. 6	

Instructies voor de gebruiker bladz. 8

Brandstof bladz. 8	Onderhoud van de schoorsteen en vegen bladz. 9
Aansteken bladz. 9	Belangrijke raadgevingen bladz. 10
Regeling van de verbranding bladz. 9	Reden van een slechte werking bladz. 10
Legen bladz. 9	
Onderhoud van de kachel bladz. 9	

Wisselstukken bladz. 11

Dit toestel werd ontworpen om hout te verbranden in alle veiligheid

OPGEPAST

een slechte installatie kan ernstige gevolgen veroorzaken.

Het wordt aangeraden een geschoold vakman in de arm te nemen voor de installatie en voor de regelmatige servicebeurten.

1. Presentatie van het materiaal

1.1. Verpakking

- 1 pak : Kachel

1.2. Materiaal in optie

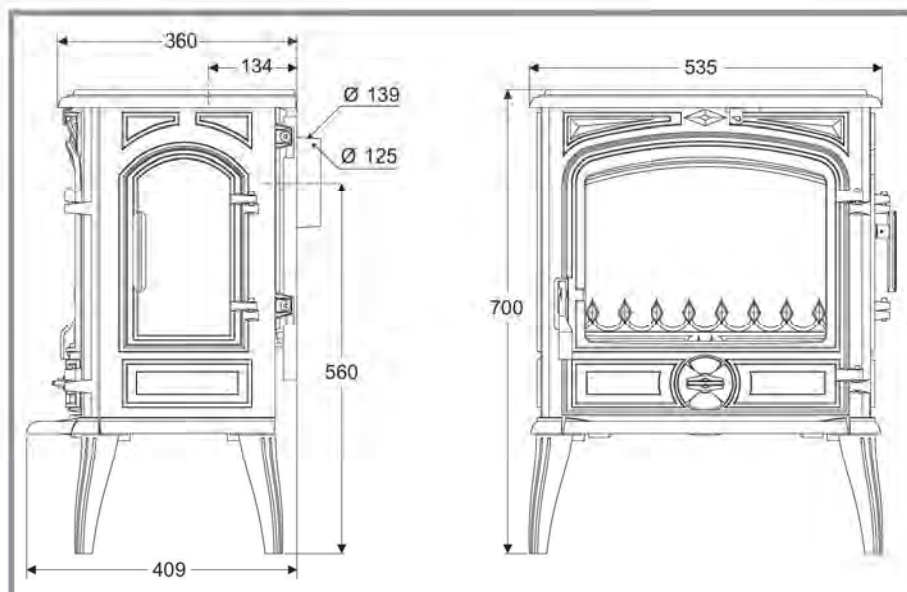
- Set van 4 onder voete (134 08 03 Y alleen)

1.3. Algemene kenmerken

Referentie	134 08 03
Optimale depressie van de schoorsteen . Pa	12
Warmtevermogen bij normaal gebruik . . kW	8
Afmetingen van de haard :	
- breedte mm	450
- diepte mm	240
- nuttige hoogte. mm	365
Afmetingen van de houtblokken :	
- lengte maxi. cm	40
Inhoud asbak liter	3
Leeg gewicht kg	100
Verw. volume m ³	280
Rendement %	71
Co (13% O ₂) %	0,1
Temperatuur van de verbrande gassen . C°	399
Debiet van de verbrande gassen. g/s	8,19
Debiet van brandolie kg/u	3,2
Uitzending van stof mg/Nm ³	25

1.4. Beschrijving van het toestel

- Houtkachel
- **Overeenkomstig EN 13240 : 2005-10**
- Verwarmings apparaat dat met tussenpozen werkt.
- Verbranding op een gietijzeren rooster.
- Werkt met hout.
- Gesloten vuurhaard met gietijzeren wanden.
- Apparaat dat in de buurt van een muur neergezet moet worden.
- Gietijzeren uitlaatpijp, die gedemonteerd kan worden om het apparaat via de bovenkant of de achterkant aan te sluiten.
- Laadvenster met zijwaartse opening, uitgerust met een glaskeramische ruit waardoor u het hout kunt zien verbranden.
- Laadvenster met zijwaartse opening voor het toevoegen van brandstof (rechts van het toestel).
- Aansteekluk onder de voorkant.
- Grote aslade.
- Langdurige verbranding : Het apparaat werkt met 4,8 kilo droog hout bij lage intensiteit (zie bladz. 8, § 3.1.) (primaire en secundaire luchttoevoer dicht) en bij een druk van 6 Pa meer dan 11 uur.



Figuur 1 - Afmetingen in mm

1.5. Werkingsprincipe

Dit toestel is een apparaat dat alleen met een gesloten deur kan werken.

De warmte wordt voornamelijk verspreid door uitstraling langs de ruit en rondom de haard.

De verbranding gebeurt in een warme haard met aanvoer van primaire lucht via de bovenkant van deze vuurhaard.

2. Voorschriften voor de installateur

2.1. Waarschuwing voor de gebruiker

Alle lokale en nationale voorschriften, met name de voorschriften die verwijzen naar de nationale en Europese normen, moeten bij de installatie van dit toestel worden nageleefd.

Een slecht geïnstalleerde kachel kan ernstige incidenten veroorzaken (schoorsteenbrand, ontbranding van isolatiemateriaal op basis van plastic in wanden enz...).

De isolatie van het toestel en van de rookleiding moet versterkt worden en uitgevoerd worden volgens de vakvoorschriften ten einde een veilige werking aan het toestel te verzekeren.

Zie de reglementaire teksten en de regels die van toepassing zijn.

Degene die de montageinstructies niet aanhoudt is daar zelf aansprakelijk voor.

De aansprakelijkheid van de Fabrikant is beperkt tot de levering van het materiaal.

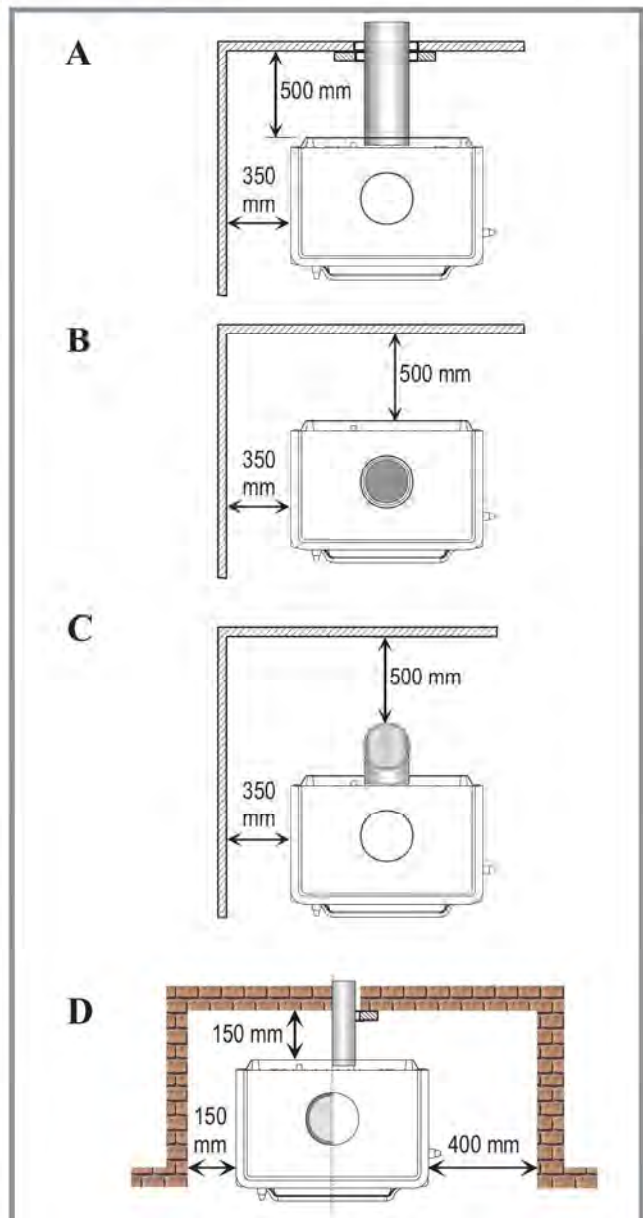
2.2. De stookplaats

Ventilatie : Voor een goede werking met **natuurlijke trek**, controleer dat er genoeg lucht die nodig is voor de verbranding aanwezig is in het vertrek waar de kachel zich bevindt in de woningen die met een "VMC" (gecontroleerde machinale ventilatie) worden uitgerust, streeft deze en vernieuwt de omringende lucht ; In dat geval bevindt de woning zich in een lichte onderdruk en dient er aan de buitenzijde behalve de schoorsteen een extra luchtinlaatsysteem geplaatst te worden **dat niet afgesloten kan worden** en een doorsnede heeft van minstens 50 cm².

Plaats van het apparaat : Kies een plaats in het midden van de woning zodat de warme convectielucht goed in het belangrijkste vertrek verdeeld wordt. De verspreiding van de warme lucht naar de andere vertrekken gebeurt via de tussendeuren. Deze onderdelen moeten een onderdruk hebben of voorzien zijn van **niet afstelbare** ventilatieroosters die zodanig geplaatst dienen te worden dat zij niet verstopt kunnen raken, teneinde de circulatie van warme lucht te bevorderen.

Vloer en wanden : Controleren dat de vloer het gewicht kan verdragen van de totale last bestaande uit de haard, zijn ommanteling en de kap ; zo niet zal de vloer versterkt moeten worden door een betonnen overdekking ten einde het gewicht te verdelen. Zorg ervoor dat zij niet bestaan uit of bedekt zijn met ontvlambaar materiaal of verslechteren onder invloed van de warmte (behang, tapijt, lambrisering, lichte wanden met isolatie op basis van plastic). Als dit het geval is, een geschikte bescherming voorzien, bijvoorbeeld een staalplaat.

Let goed op dat u genoeg ruimte vrijlaat ten opzichte van wanden van ontvlambaar materiaal. (A, B en C, fig. 2) aan de wanden in niet-brandbaar materiaal (D, fig. 2). Plaats geen brandbare voorwerpen, gordijnen, behang, enz....., rondom het apparaat.

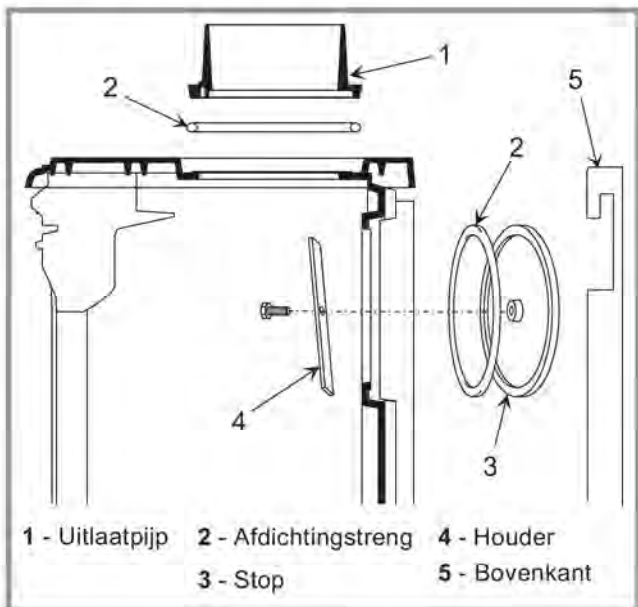


Figuur 2 - Minimale veiligheidsafstand

2.3. De rookafvoerleiding

Bestaande leiding : De afvoerleiding moet overeenkomen met de geldende reglementaire teksten en regels van het vak.

- Het kanaal moet in goede staat verkeren en genoeg trek mogelijk maken (Zie tabel bladzijde 3).
- De leiding moet **overeenkomen** met het gebruik dat men ervan gaat doen, zo niet zal de leiding verbuisd moeten worden.
- De leiding moet **zuiver** zijn en regelmatig onderhouden worden ; de schoorsteen vegen met een metalische borstel "Schoorsteenvegersragelbol" om het roet te verwijderen en het teer los te maken.
- De leiding moet een voldoende **thermische isolatie** hebben ; een leiding waarvan de binnenwanden koud zijn maakt de thermische trek onmogelijk en veroorzaakt condensatie.
- De rookleiding moet absoluut dicht zijn en van normale en onveranderlijke doorsnede zijn



Figuur 3 - Rookafvoer bovenaan

(bijvoorbeeld 2,5 dm²). Een leiding die te breed is kan de thermische trek vernietigen.

- De leiding mag maar op één enkel toestel verbonden worden.
- De leiding moet 4 tot 5 m hoog zijn en moet 40 cm boven het dak van het huis uitkomen of van ook welk ander gebouw dat ten minste op 8 m van de schoorsteen staat.
- In geval van een terras of van een dak waarvan de helling onder de 15° is, moet het buitenkomende deel van de schoorsteen ten minste 1,20 m hebben.
- Een bekroning van de schoorsteen mag de trek niet verminderen.
- Indien de schoorsteen neiging heeft tot terugslaan, in geval van zijn situatie tegenover aangrenzende hindernissen, zal een antineerslagtoestel op de uitgang moeten geplaatst worden ofwel zal de schoorsteen verhoogd moeten worden.
- Als de depressie van de schoorsteen overdreven is, zal er een trekbreker geplaatst moeten worden dient zichtbaar en toegankelijk te zijn.

Rookleiding bestaat nog niet :

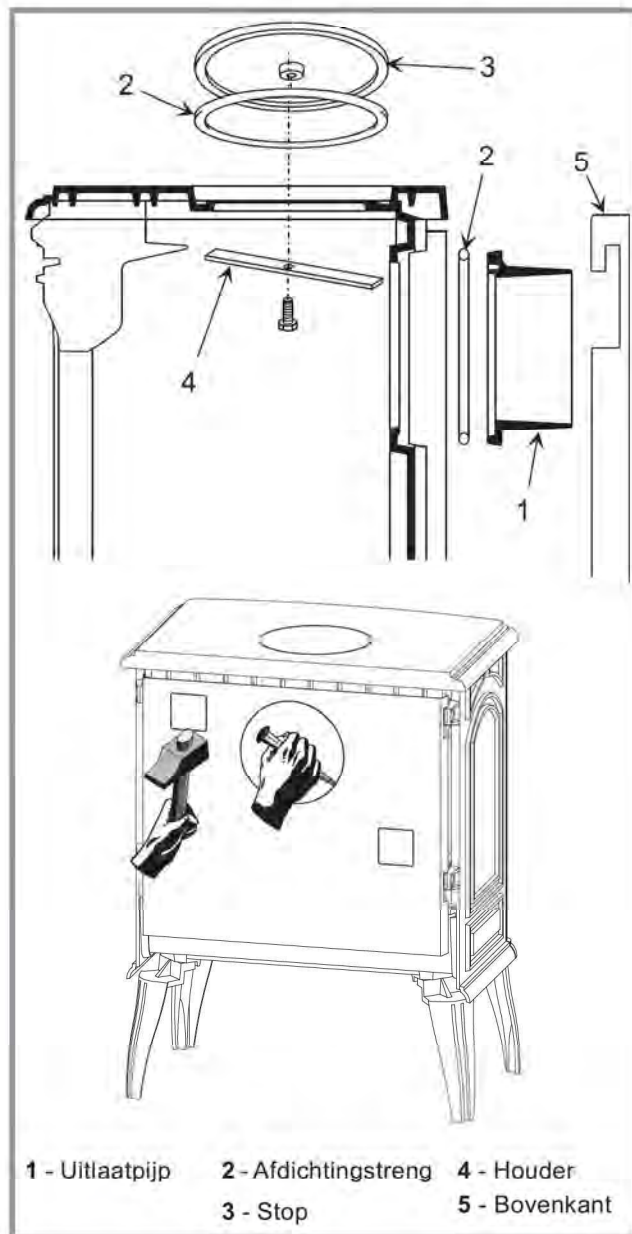
- De leiding van de schoorsteen mag niet op het apparaat rusten.
- De leiding moet verwijderd worden van alle brandbare materialen (timmerwerk, schrijnwerk, lichte wanden...).
- De leiding moet een mechanische reiniging veroorloven.

2.4. Montage van de uitlaatpijp

De uitlaatpijp maakt het gebruik van buizen Ø 125 mm of Ø 139 mm mogelijk naar gelang dat de aansluiting plaatsvindt aan de binnenkant of de buitenkant van de uitlaatpijblad.

2.4.1. Rookafvoer via de bovenkant (figuur 3)

- Plaats de afdichtingstreng 2 in de opening van de boven kant en bevestig de uitlaatpijp 1 met de 3 bijgeleverde schroeven en ringetjes.

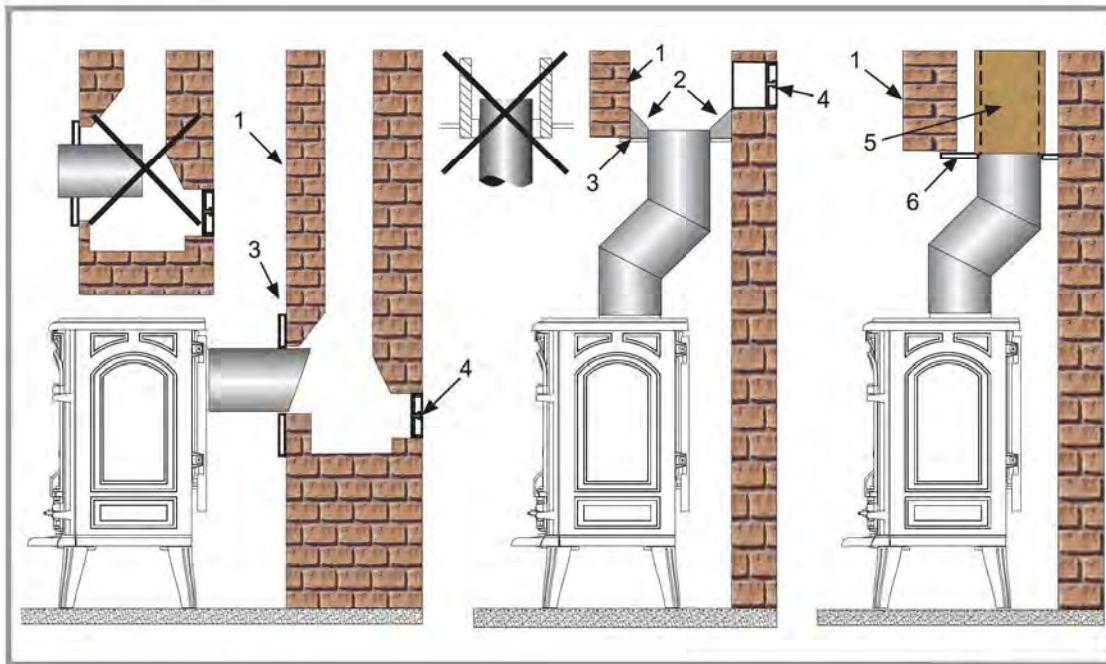


Figuur 4 - Rookafvoer aan de achterkan

- Het achterste warmtescherm mag in dit type installatie **niet uitgesneden** worden.

2.4.2. Rookafvoer aan de achterkan (figuur 4)

- Verwijder de binnenste zigzagdoorgang en het achterste warmtescherm.
- De vorste rooster (fig. 9, bladz. 7), de platen (# 23 en 24, bladz. 9) en de keerplaat (fig. 8, bladz. 7) uitnemen.
- Demonteer de stop 3 en de houder 4 aan de achterkant en monteer ze afdichtend op de bovenkant.
- Bevestig de uitlaatpijp 1 afdichtend aan de achterkant met de 3 bijgeleverde schroeven en ringetjes.
- Voor de montage de tegenovergestelde operatie uitvoeren.
- Zet het achterste warmtescherm weer terug nadat u daarin de plaats voor de rookafvoer heeft uitgesneden.



Figuur 5 - Aansluitleiding

- 1 - Schoorsteen
- 2 - Warmtewerend materiaal in vorm van een trechter verwerkt
- 3 - Staalplaat.
- 4 - Bezoekklep
- 5 - Isolatie
- 6 - Afneembare en geventileerde niet-brandbare plaat

2.5. Aansluiting op het rookkanaal

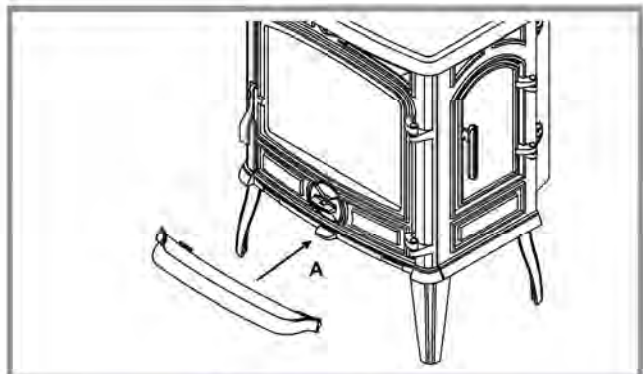
De schoorsteenaansluiting moet overeenkomen met de geldende reglementaire teksten en regels van het vak.

- Het apparaat moet zo dicht mogelijk bij de schoorsteen geplaatst worden.
- Het apparaat moet op het rookkanaal aangesloten worden met erkende rookbuizen die bestemd zijn tegen verbrandingsproducten (bijvoorbeeld : roestvrij staal, geëmailleerd plaatijzer, ...).
- De diameter van de buizen mag niet kleiner zijn dan de diameter van de uitlaatpijp van het apparaat. Als dat wel het geval is moet de verloopkoppeling een diameter hebben die net iets kleiner is dan de diameter van de uitlaatpijp en zo ver mogelijk van de verbinding op het apparaat geplaatst worden.
- De verbinding kan verticaal plaatsvinden op een kanaal dat onder het plafond uitkomt of aan de achterkant op een kanaal dat van de vloer vertrekt.
- De inpassing van het verbindingspijp op de uitlaatpijp van het apparaat en op het rookkanaal moet afdichtend zijn.
- Voor de woningen die uitgerust zijn met een mechanische gekontroleerde ventilatie moet de dichtheid de extracteur beletten van de roken uit de leiding te zuigen.
- De verbindingspijp en de eventuele trekregelaar moeten zichtbaar en toegankelijk zijn en geveegd kunnen worden.

2.6. Montage van de aslade

Figuur 6

Om beschadiging tijdens het vervoer te voorkomen, is de aslade achter de deur van de vuurhaard gezet. Bevestig de lade onder aan de voorkant **A**.

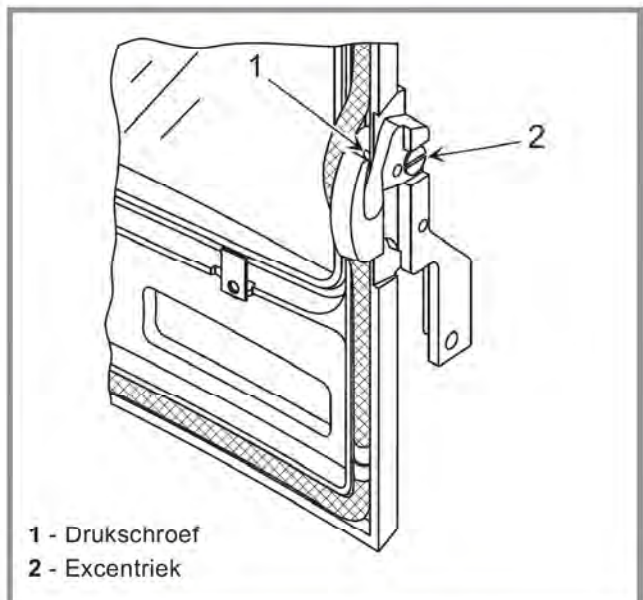


Figuur 6 - Montage van de aslade

2.7. Sluitdruk van de deur

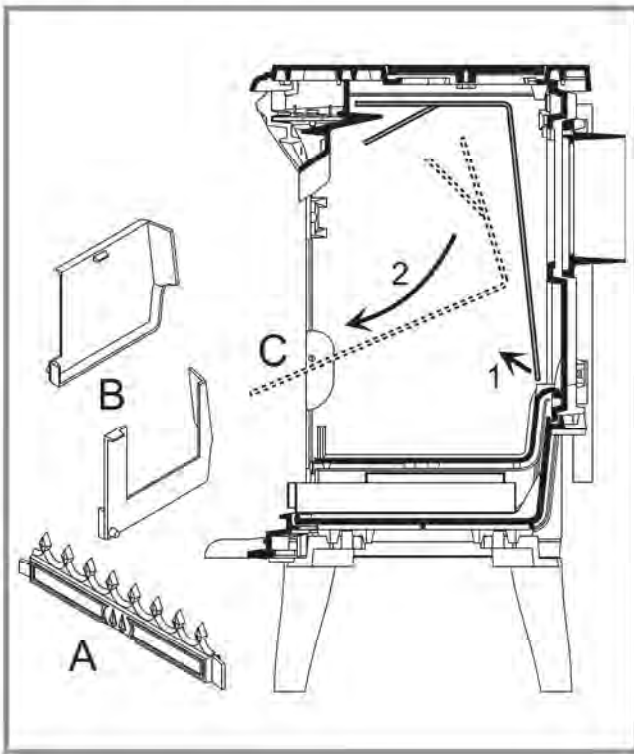
Figuur 7, bladz. 6

De sluitrendel draait op een excentriek vastgelegd door een drukschroef.

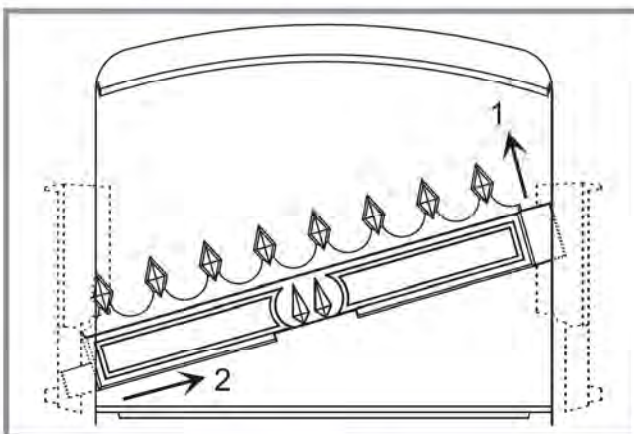


Figuur 7 - Sluitdruk van de deur

- De drukschroef losdraaien **1**.
- De excentriek in de gewenste stand richten **2**.
- De drukschroef opnieuw vastdraaien **1**.



Figuur 8 - De keerplaat uitnemen



Figuur 9 - Demontage van het voorste rooster

2.8. Verificatie voor de inwerkingstelling

- Controleren dat de ruiten niet beschadigd zijn.
- U ervan vergewissen, dat de rookdoorgangen niet verstopt worden door delen van de verpakking of door gedemonteerde stukken.
- Controleren dat de dichtheid van het rookkanaal in goede staat is.

Noteren : als het om een streng in keramische koord, is het geschikt voor consumptie en dus gebracht om door de gebruiker veranderd te worden.

- Controleren dat de deur goed sluit.
- Controleren dat de uitneembare stukken op hun plaats staan.

2.9. Onderhoud van de schoorsteen en vegen

Ten einde alle incidenten te vermijden (schoorsteenvuur, enz...), zullen de onderhouds-operaties regelmatig moeten gebeuren. Als de kachel vaak gebruikt wordt, moeten de schoorsteen en de verbindingspijp meerdere keren per jaar geveegd worden.

- Eerst de vorder rooster (fig. 9), de platen (# 23 en # 24, bladz. 11) en de keerplaat (fig. 8) uitnemen.
- Voor de montage de tegenovergestelde operatie uitvoeren.

In geval van brand in de schoorsteen moet de trek van hiervan onderbroken worden, moeten ramen en deuren, luiken en sleutels gesloten worden, het aansluitgat gesloten worden met behulp van vochtige doeken en dient vervolgens de brandweer gewaarschuwd te worden.

**OPEN VOORAL NIET DE DEUR VAN HET
APPARAAT
(SCHOORSTEENTREK)**

3. Instructies voor de gebruiker

De waarborg wordt niet toegekend indien er stukken beschadigd worden ingevolge het gebruik van een niet overeenkomstige brandstof of ingevolge een modificatie op het toestel of de installatie. **Gebruik uitsluitend door de fabrikant geleverde reserveonderdelen.**

Alle lokale en nationale voorschriften, met name de voorschriften die verwijzen naar de nationale en Europese normen, moeten bij het gebruik van dit toestel worden nageleefd.

«De kachel bij zacht weer niet gebruiken».

Bij zekere weersomstandigheden (o.a. mist en kwakelweer) trekt de schoorsteen slecht en is er kans op verstikking.

3.1. Brandstof

Dit toestel is geen verbrandingsoven.

Gebruik blokken van hard hout dat minstens 2 jaar geleden werd gekapt en dat op een beschutte en geventileerde plaats werd bewaard.

(Luchtvochtigheid < 20%).

Gebruik hard hout dat veel warmte vrijmaakt en goede kooltjes vormt.

Grote blokken moeten doorgehakt en op maat gemaakt worden voordat u ze opslaat.

• Aanbevolen brandstof

Brandhout : Haagbeuk

• Vervangende brandstof

Brandhout : eikenhout, essenhout, ahornhout, berkenhout, iepenhout, beukenhout, enz...

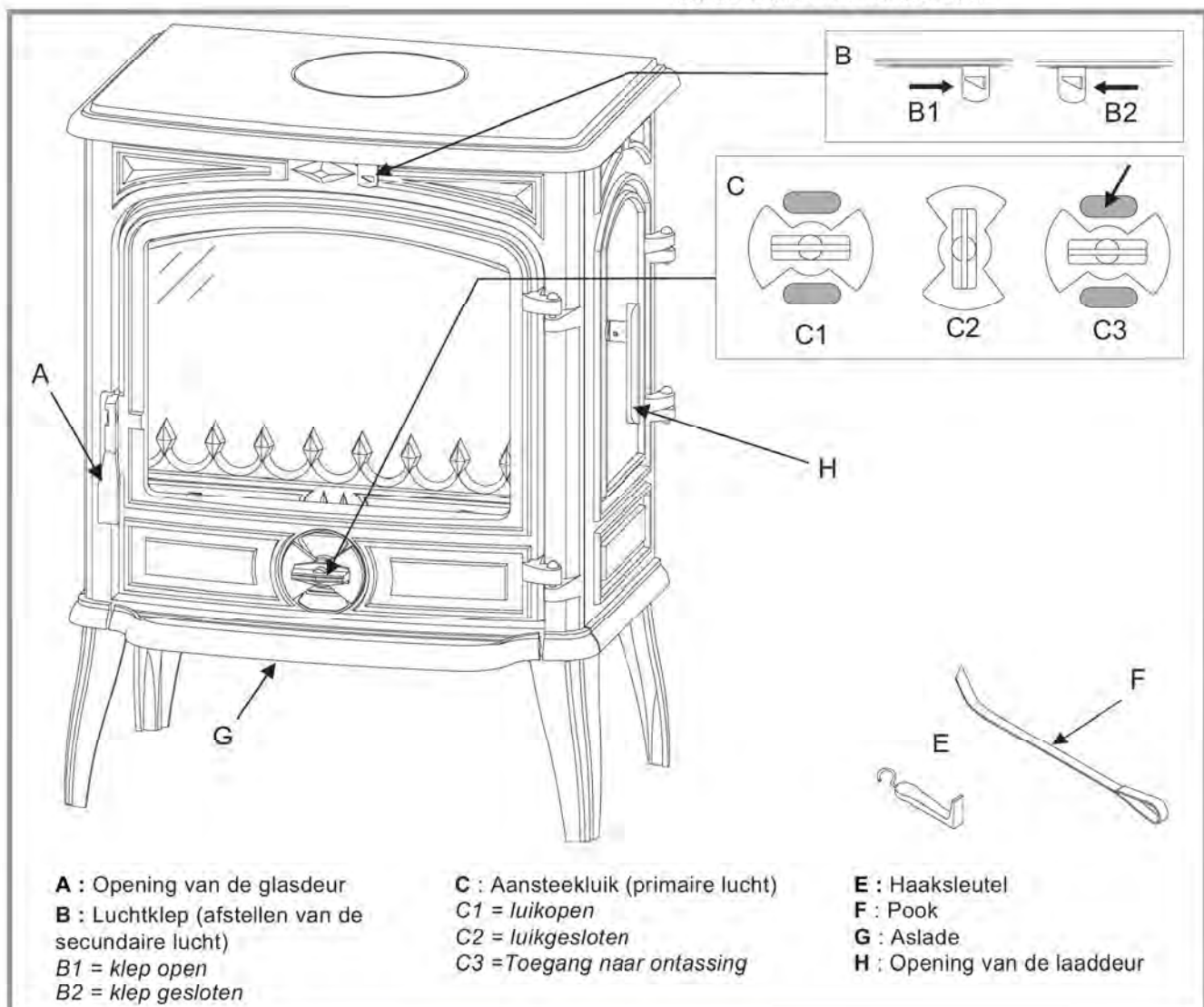
• Verboden brandstoffen

Alle steenkolen en brandolie !

"Groen hout", groen of te vochtig hout vermindert het rendement van het apparaat en vervuult de binnenwanden en het rookkanaal (roet, bister, teer, ...).

"Gerecycled hout", de verbranding van bewerkt hout (treinbielzen, telegraafpalen, stukjes spaanplaat of hardboard, pallets, enz...) vervuult de installatie snel (roet, bister, teer, ...), schaadt het milieu (vervuiling, stank, ...) en veroorzaakt het doorslaan van de vuurhaard met oververhitting.

☞ "Groen hout" en "gerecycled hout" kunnen schoorsteenbrand veroorzaken.



Figuur 10 - Bedieningsinrichtingen

3.2. Aansteken

Figuur 10

- Zet de bovenste luchtklep (secundaire lucht, # B1) en het onderste roosvenster (primaire lucht, # C1) ver open.
- Plaats droog verkreukeld papier (kranten bijvoorbeeld), zeer droge stukjes hout en enkele blokken hard hout met een kleine diameter op het rooster.
- Steek het papier aan en doe de glasdeur weer dicht.
- Als de kooltjes goed rood zijn, vult u de vuurhaard met brandstof en sluit u de deur en het roosvenster (primaire lucht, # C2).

Bij het eerste gebruik, voert u het vuur langzaam op zodat de verschillende onderdelen zich normaal kunnen uitzetten en drogen.

Opmerking : Als u hem voor het eerst aansteekt kan de kachel rook en een geur van nieuwe verf veroorzaken.

Dit mag u niet verontrusten en u moet het vertrek tijdens de eerste uren gebruik goed luchten.

- Voor een nominaal verwarmingsvermogen zit er minstens 0,45 uur tussen twee vullingen.

3.3. Regeling van de verbranding

Het apparaat moet werken met **de deuren en het aansteekluik gesloten**.

Dit toestel is een apparaat dat alleen met een gesloten deur kan werken.

De nominale vermogen verkregen van secundaire lucht volledig open (rep. C) en volledig gesloten primaire lucht (rep.B).

De kachel is uitgerust met een "schoon venster" systeem waarbij de secundaire lucht langs de binnenkant van het venster scheert, zodat geen roet afgezet kan worden.

Het systeem is veel efficiënter dan wanneer kleppen/schuiven open staan.

Lading : Laadvenster met zijwaartse opening voor het toevoegen van brandstof (rechts van het toestel).

- De houtblokken moeten op de gloeiende kooltjes geplaatst worden.
- Voor een goeie werking ervoor zorgen dat er altijd twee houtblokken op de kooltjes liggen. De verbranding is beter wanneer er meerdere houtblokken van kleinere doorsnede op het vuur liggen.
- Voor een lagere verbranding (bijvoorbeeld s'nachts), dikkere houtblokken kiezen.
- Na een lading, de ladingsdeur zich opnieuw sluiten (# H).

3.4. Legen

U verwijdert de as elke dag (# C3, fig. 10, bladz. 8).

Nooit de assen in de asbak tot aan de rooster laten opgaan ; deze zouden van onder kouder worden en snel beschadigingen ondergaan. De assen verwijderen wanneer de kachel koud is. De gloeiende houtskool schudden met het haardijzer. De aslade uitnemen met hulp van een beschermingshandschoen. Wanneer men de asbak ledigd, oppassen met de gloeikolen en de nodige voorzorgen nemen.

3.5. Onderhoud van de kachel

- Het apparaat moet regelmatig schoongemaakt worden, evenals de aansluitleidingen en de rookgasbuis.
- Verwijder aanslag in de vuurhaard, reinig het rooster van de vuurhaard.
- Wanneer het toestel koud is kan de ruit gereinigd worden met een zachte doek gedrenkt in water met azijn of potas. Afspoelen met helder water. Geen schurende producten gebruiken.
- De glasceramische ruit is bestend tegen temperaturen tot 750°C. Als het glas per ongeluk breekt, raden wij u af de gebroken ruit te vervangen door een ander materiaal, dan dat van de fabrikant.
- Alle onderdelen van de bekleding kunnen gereinigd worden met een zachte borstel of met een vochtig doekje. Als er condensatie plaats vindt of water gemorst wordt, moeten de betrokken gedeeltes schoongemaakt worden, voordat zij opdrogen.
- Controleer of er geen verstoppingen zijn alvorens na een lange stilstandsperiode het apparaat opnieuw aan te zetten.
- Het apparaat kan niet gebruikt worden met een rookgasbuis waarop ook andere apparaten zijn aangesloten.
- Het verlichtingsrooster steeds vrij houden.
- De goede staat controleren van de dichtingen (ladingsdeksel, haarddeur en asbakdeur). De dichtingsvoeg vervangen indien nodig.

3.6. Onderhoud van de schoorsteen en vegen

Ten einde alle incidenten te vermijden (schoorsteenvuur, ... enz...), zullen de onderhouds-operaties regelmatig moeten gebeuren.

Als de kachel vaak gebruikt wordt, moeten de schoorsteen en de verbindingspijp meerdere keren per jaar geveegd worden.

- Eerst de vorder rooster (fig. 9), de plaatten (# 23 en 24, bladz. 11) en de keerplaat (fig. 8) uitnemen.
- Voor de montage de tegenovergestelde operatie uitvoeren.

In geval van brand in de schoorsteen moet de trek van hiervan onderbroken worden, moeten ramen en deuren, luiken en sleutels gesloten worden, het aansluitgat gesloten worden met behulp van vochtige doeken en dient vervolgens de brandweer gewaarschuwd te worden.

OPEN VOORAL NIET DE DEUR VAN HET APPARAAT (SCHOORSTEENTREK)

De schoorsteen moet 1 tot 2 maal per jaar door een vakman gereinigd worden.

3.7. Belangrijke raadgevingen

Ook als de kachel ge-doofd is, kan hij nog een tijd heet blijven. Deze kachel brengt **hitte** voort en kan brandwonden veroorzaken als iemand ermee in contact komt.

VERBIED UW KINDEREN OM IN DE BUURT VAN DE KACHEL TE KOMEN.

3.8. Reden van een slechte werking



: Dit teken raadt u aan een beroep te doen op een vakman om deze handelingen uit te voeren.

Situatie	Waarschijnlijke redenen		
<i>Moeilijkheden met de ontsteking. Het vuur blijft niet branden</i>	Groen of te vochtig hout		- Aktie - Gebruik hard hout dat minder dan twee jaar geleden werd gekapt en op een beschutte geventileerde plaats werd bewaard.
	De houtblokken zijn te dik		- Voor de ontsteking, gebruikt men papier en zeer droog klein hout. Voor het onderhoud van het vuur, gebruikt men houtblokken die gespleten zijn.
	Hout van slechte kwaliteit		- Gebruik hard hout dat veel warmte voortbrengt en goede kooltjes maakt (haagbeuk, eikenhout, essenhout, ahornhout, berkenhout, iepenhout, beukenhout, enz...).
	Primaire lucht niet voldoende		- De klep van primaire lucht volledig openen. - De rooster voor frisse buitenlucht openen.
	De trek is niet voldoende	<input checked="" type="checkbox"/>	- Kontrolleren dat de leiding niet verstopt is, indien nodig een mechanische reiniging uitvoeren. - Kontrolleren dat de rookleiding overeenkomstig is.
<i>Het vuur loopt dol op</i>	Te veel lucht		- Kontrolleren dat de ontstekingsluik sluiten is. - Gedeeltelijk of volledig de primaire luchtklep sluiten.
	De trek is te hevig	<input checked="" type="checkbox"/>	- Een trekbreker plaatsen.
	Hout van slechte kwaliteit		- Niet in continu kleine houtstukjes, takkenbossen, shrijnwerkerijafval verbranden (triplex-hout, paletten, enz...).
<i>Roken bij de ontsteking</i>	De rookleiding is koud		- De rookleiding verwarmen door een fakkel papier te verbranden in de haard.
	De plaats is in depressie		- In de woningen uitgerust met een *VMC , een venster lichtjes openen die buiten geeft todat het vuur goed brandt.
<i>Rook komt uit het toestel gedurende de verbranding</i>	De trek is onvoldoende	<input checked="" type="checkbox"/>	- Kontrolleren dat de schoorsteen overeenstemt met de normen en haar isolatie. - Kontrolleren dat de leiding niet verstopt is, een reiniging uitvoeren indien nodig.
	De wind stroomt in de leiding	<input checked="" type="checkbox"/>	- Een antiterugslagsysteem op de bekroning monteren
	De plaats is in depressie	<input checked="" type="checkbox"/>	- In de woningen uitgerust met een *VMC , is het noodzakelijk van een buitenluchtopnemingsklep te installeren voor het toestel alleen.
	Hout van slechte kwaliteit		- Aanbevolen brandstof gebruiken.
<i>Onvoldoende verwarming</i>	Slechte mengeling van de warme konvektielucht		- De omloop controleren van de konvektie (ingangroosters, luchtleiding, diffusieroosters). - Kontrolleren dat de naaststaande plaatsen uitgerust zijn met aeratieroosters ten einde de circulatie van de warme lucht te begunstigen.

(*mekanische gecontroleerde ventilatie)

4. Wisselstukken

Voor iedere bestelling van wisselstukken, het volgende aanduiden : Het **type** en **referentie** van het toestel en de **kleurcode** (staat vermeld op aanduidingsplaatje), de **beschrijving** en het **codenummer** van het stuk.

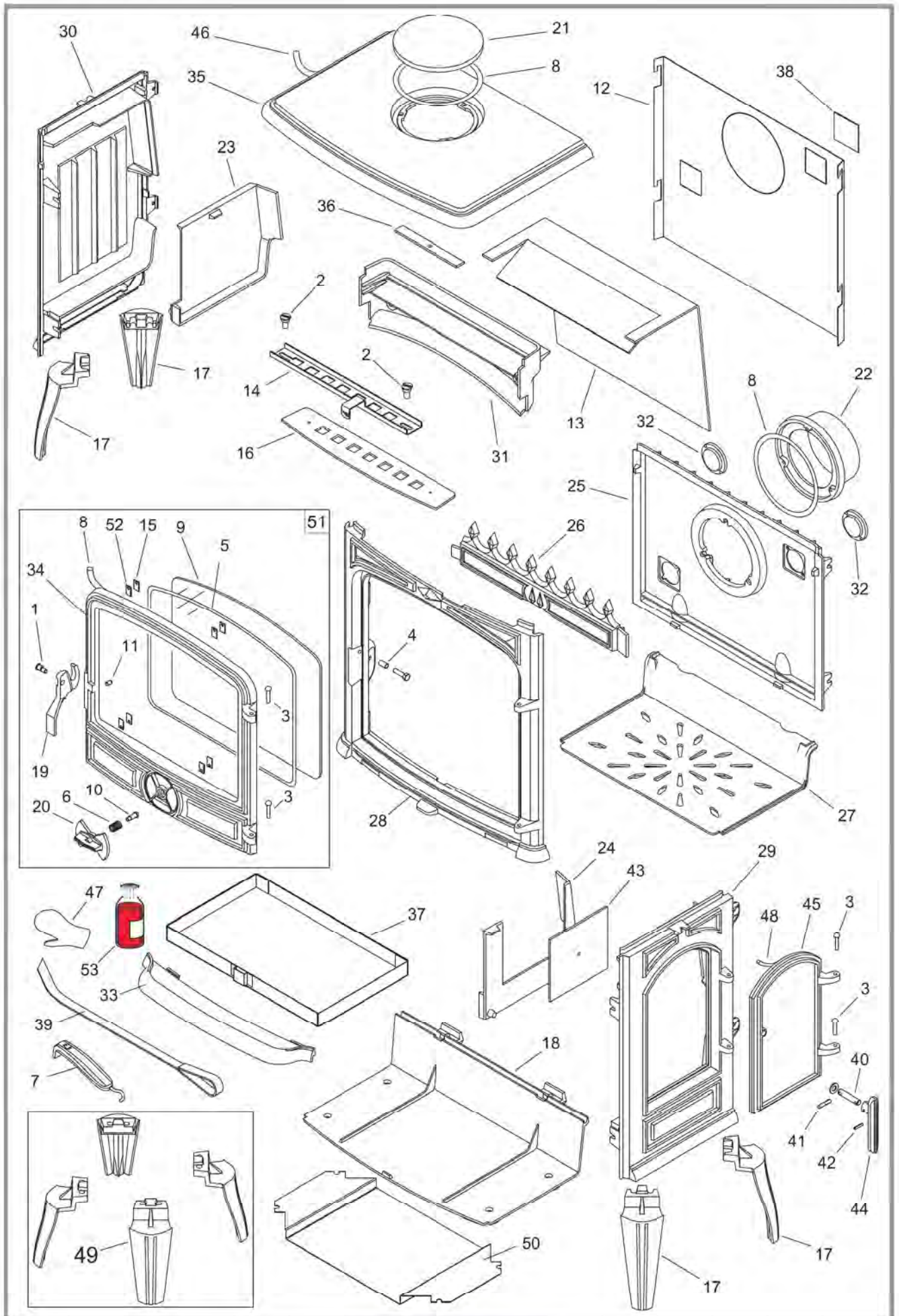
Bijvoorbeeld : Houtkachel "Savoie", ref. **134 08 03**, kleurcode **Y**, Bovenkant **352150 EF**.

A = 134 08 03 Y ; **B** = 134 08 03 J ; **C** = 134 08 03 L ; **D** = 134 08 03 D ; **E** = 134 08 03 C

N°	Code	Beschrijving	Type	A	B	C	D	E	Aantal
1	100917	As	12x20 M7	A	B	C	D	E	01
2	100939	As		A	B	C	D	E	02
3	110404	Geribde pin	6x30	A	B	C	D	E	02
4	134258	Rollertje		A	B	C	D	E	01
5	181632	Dichting		A	B	C	D	E	1,30 m
6	166003	Veer	11x15	A	B	C	D	E	01
7	808001	ED Haaksleutel		A	B	C	D	E	01
8	181607	Keramische koord	Ø 9,5	A	B	C	D	E	2,60 m
9	188812	Vitrokeramisch ruitje	379x293	A	B	C	D	E	01
10	189103	Schroef	27x8x6	A	B	C	D	E	01
11	189825	Kraagschroef	M 6x5	A	B	C	D	E	01
12	205362	Achtermantel		A	B	C	D	E	01
13	222556	Keerplaat		A	B	C	D	E	01
14	237411	60 Afschermplaat		A	B	C	D	E	01
15	259015	Hechtingspoot		A	B	C	D	E	04
16	270408	Klep		A	B	C	D	E	01
17	300125	EF Poot	(180 mm)	A			D		04
17	300125	79 Poot	(180 mm)		B				04
17	300125	77 Poot	(180 mm)			C			04
17	300125	MK Poot	(180 mm)					E	04
18	300481	EF Voetstuk		A	B	C	D	E	01
19	301526	EF Klink		A					01
19	301526	79 Klink			B				01
19	301526	77 Klink				C			01
19	301526	66 Klink					D		01
19	301526	MK Klink						E	01
20	301742	EF Luchtklep		A			D		01
20	301742	79 Luchtklep			B				01
20	301742	77 Luchtklep				C			01
20	301742	MK Luchtklep						E	01
21	303718	EF Stopdeksel		A			D		01
21	303718	79 Stopdeksel			B				01
21	303718	77 Stopdeksel				C			01
21	303718	MK Stopdeksel						E	01
22	303860	EF Buis		A			D		01
22	303860	79 Buis			B				01
22	303860	77 Buis				C			01
22	303860	MK Buis						E	01
23	305014	Steunplaat		A	B	C	D	E	01
24	305213	Steunplaat		A	B	C	D	E	01
25	306276	EF Achterstuk		A	B	C	D	E	01
26	307434	EF Rooster		A	B	C	D	E	01
27	309228	Rooster		A	B	C	D	E	01
28	309891	EF Voorfront		A			D		01
28	309891	79 Voorfront			B				01
28	309891	77 Voorfront				C			01
28	309891	MK Voorfront						E	01
29	310727	EF Rechter zijpaneel		A			D		01
29	310727	79 Rechter zijpaneel			B				01
29	310727	77 Rechter zijpaneel				C			01
29	310727	MK Rechter zijpaneel						E	01
30	310824	EF Linker zijpaneel		A			D		01
30	310824	79 Linker zijpaneel			B				01

A = 134 08 03 Y ; B = 134 08 03 J ; C = 134 08 03 L ; D = 134 08 03 D ; E = 134 08 03 C

N°	Code	Beschrijving	Type	A	B	C	D	E	Aantal
30	310824	77 Linker zijpaneel				C			01
30	310824	MK Linker zijpaneel						E	01
31	315607	Doorgang		A	B	C	D	E	01
32	325304	Afschermplaat		A	B	C	D	E	02
33	327903	EF Aslade		A			D		01
33	327903	79 Aslade			B				01
33	327903	77 Aslade				C			01
33	327903	MK Aslade						E	01
34	331104	EF Deur		A					01
34	331104	79 Deur			B				01
34	331104	77 Deur				C			01
34	331104	66 Deur					D		01
34	331104	MK Deur						E	01
35	352150	EF Bovenplaat		A			D		01
35	352150	79 Bovenplaat			B				01
35	352150	77 Bovenplaat				C			01
35	352150	MK Bovenplaat						E	01
36	406816	Houder		A	B	C	D	E	01
37	624042	Asbak		A	B	C	D	E	01
38	162545	Aanduidingsplaatje		A					01
38	162544	Aanduidingsplaatje			B	C	D	E	01
39	415504	60 Pook		A	B	C	D	E	01
40	101045	As		A	B	C	D	E	01
41	134711	Ribstift		A	B	C	D	E	01
42	134749	Stift	4X20	A	B	C	D	E	01
43	262010	Scherm van deur		A	B	C	D	E	01
44	300991	EF Haaksleutel		A			D		01
44	300991	79 Haaksleutel			B				01
44	300991	77 Haaksleutel				C			01
44	300991	MK Haaksleutel						E	01
45	303514	EF Deur		A			D		01
45	303514	79 Deur			B				01
45	303514	77 Deur				C			01
45	303514	MK Deur						E	01
46	105006	Keramische koord	Ø 15	A	B	C	D	E	1,60 m
47	134107	Beschermhandschoenen		A	B	C	D	E	01
48	181622	Keramische koord	Ø 8	A	B	C	D	E	0,90 m
49	300127	EF Korte voet (optie)	(140 mm)	A			D		04
50	262607	Scherm		A	B	C	D	E	01
51	988867	Volledige deur		A					01
51	988878	Volledige deur			B				01
51	988879	Volledige deur				C			01
51	988890	Volledige deur					D		01
51	988917	Volledige deur						E	01
52	142881	Dichting		A	B	C	D	E	04
53	161027	Retoucheerverf			B				01
53	161025	Retoucheerverf				C			01
53	161059	Retoucheerverf						E	01



Figuur 11 - Wisselstukken

"La chaleur en toute confiance"

§ Waarborg certificaats

* Wettelijke garantie

De preciseringen, afmetingen, en inlichtingen die op onze documenten staan zijn slechts informatief en binden de firma Franco-Belge totaal niet.

Omdat wij voortdurend proberen ons materiaal te verbeteren, kunnen door ons noodzakelijk geachte wijzigingen worden doorgevoerd zonder bericht vooraf.

De bepalingen van deze garantie doen geen afbreuk aan het feit dat koper hiernaast nog over de mogelijkheid beschikt om te vorderen op grond van fouten en verborgen gebreken in gevallen waarbij aan de voorwaarden van artikels 1641 en volgende van het Frans Burgerlijk Wetboek is voldaan en in het land waar het materiaal werd aangekocht.

* Contractuele garantie

Onze apparaten hebben een garantie tegen alle verborgen defecten en gebreken, onder voorwaarde dat:

- 1) de installatie en ingebruikneming van het apparaat door een beroepsinstallateur worden uitgevoerd.
- 2) men zich houdt aan de instructies die in onze technische documenten, installatiehandleiding en instelhandleiding gegeven worden.
- 3) het apparaat gebruikt en onderhouden wordt volgens de geldende normen en wetgeving en volgens de technische handleiding gevoegd bij het apparaat.

Deze garantie betreft de vervanging in onze werkplaatsen, van de oorspronkelijke door onze afdeling "garantiecontrole" als defect

erkende onderdelen, portkosten en arbeidsloon ten laste van de gebruiker. Als bovendien de herstellingen of de vervanging van stukken gedekt door de garantie te duur zijn in verhouding tot de prijs van het apparaat, te vervangen of te herstellen.

Onze garantie is 2 (twee) jaar voor alle apparaten met uitzondering van haarden en inserts waarvoor een garantie van 5 (vijf) jaar geldt. Vallen niet onder de garantie:

- 1) lampjes, zekeringen, elektrische weerstanden, ventilatoren.
- 2) de onderdelen die versleten zijn of in contact met hoge temperaturen: bodems en roosters van haarden, grondplaten, deflectoren, aslades, verf en oppervlaktebehandeling van de decoratieve delen, evenals dichtingen en raampjes.
- 3) de schade die het gevolg zou zijn van gebruik van het apparaat met andere brandstoffen dan diegene die in onze handleidingen worden aangeraden.
- 4) de beschadiging van onderdelen van het apparaat door externe elementen (stuwing van schoorsteen, onweer, vochtigheid, niet conforme druk of lage druk, thermische schokken, schoten, enz).
- 5) de beschadiging van elektrische onderdelen, vanwege aansluiting op en gebruik van een net waarvan de spanning, gemeten bij de ingang van het apparaat, 10% lager is hoger dan de nominale spanning van 220 volt.

* Uitsluiting van aansprakelijkheid

Als een goed gemaakt wordt op verzoek van de klant, kan onze aansprakelijkheid als onderaannemer niet worden ingeroepen ten opzichte van de klant of derden vanwege defecten van de installatie of een conceptiefout van het goed.

Naam en adres voor installateur:

Telefoon:

Naam en adres voor de gebruiker:

Datum van inwerkingstelling: / /

Referentie van het toestel 134 08 03

Kleur : Y J L D C

Reeksnummer:

*Dit certificaat moet zorgvuldig behouden worden door de gebruiker.
In geval van reclamatie, een ingevulde copie maken en het opsturen naar*

FRANCO BELGE 

127^{ème} RIF, 15 – BE 5660 MARIEMBOURG (België)